

**ᚼᚸᚸᚸ ᚼᚼᚼ ᚼᚼᚼᚼ ᚸᚼᚼᚼ ᚸᚼᚼ ᚸᚼᚼ
ᚼᚼ ᚸᚼᚼᚼ ᚼᚼᚼᚼᚼᚼ**

**Published by
ISLAM INTERNATIONAL PUBLICATIONS LTD**

© 1989 Islam International Publications Ltd.

ISBN 1 85372 272 3

Printed by
RAQEEM PRESS
Sheephatch Lane, Tilford, Surrey GU10 2AQ U. K.

Amet ma tæren kemekin ma aŋ Ahmadiyya ka ædæru be.

Akæfæ akæ æboya æbana ŋæŋ kæwur ka aŋfæm aŋæ sotho
egbælu yi mæketha-i ta sala ta ka sakos yi kæ kawõŋde ræ
kin ra ækuru-mæsaba yi kælænæ kæpa Anabi Muhammad-
æŋkæ nɔ yi æsom kõŋ (La-illahailallahu-Muhammadu-
Rasulullah). Ŋa yi mɔ-i, aŋæ adif ka æroŋ ra ækuru
Masaba mɔ mæ ala thælær Sayidina Bilal-æy owa akæl
sompæ kɔ tasala ta kælænæ kõŋ.

INDEX

No.

1. Ɔkuru Məsaba	1
2. Amələka.	5
3. Əŋ Kuran əməsam	7
4. Aŋ Nəbi.	10
5. Ɖnəbi usam ka əŋlslam (S.A.W.).	15
6. Kə Bətho	18
7. Kəwop əŋsum	19
8. Kəsəŋ ka əroŋ ra Ɖkuru-Məsaba	20
9. Kəkə roMəkə (Hajj) əwa yi əŋka-aba (əŋsəth ŋa Ɖkuru)	23
10. Kəbəkə əkera-kəsəm ka ədərü bə	25
11. Əŋyiko əfīnə, kətərə ka əyiko əfīnəi, yi əŋrusmə.	27
12. Məthəksə Məbəksər ta kə kiranə ekala	31
13. Jihad-məpanth məfīnə ka əroŋ ra Ɖkuru-Məsaba	32
14. Məkolo əwa yi məyi ma aŋlanə	35
15. Mə mari məthənənə ma aŋfəm aruni yi aŋfəm aboməy	38
16. Kə əhe səŋ məmari ma kəthəŋku-USURY	41
17. Ənəkəsi	43
18. Mələmarə ma mətəi ma ədərü	46
19. Mə suidi mələm athəksə ka əŋkuran-əməsəm	48
20. Egbəp ərək-rək ələm ka əŋkuran-əməsəm əyi əfəi	51

ՉՏՐԻՏ ՎԱ ԶԿՔԲԺ ԶԿԷ

i. Զցբթ-օ-ցբթ կա անկուրան-ամասամ անբա լօլմփի յի ակօլօ յն թաթ յեղ յա յի մաթամթանե ամե յնթա մակօլօ ամե աբեմփա ռի, հալի կա կարան կա ռօթօկօ աօհեթ-ի, յի յաօ յհեթ-ի. Րօկարի կա յհե, յհայա-օ-հայա ան Բեմփա անցբթ անցե յհե Բա յօհունթրանե անցի անցԲենթիս յի օկօրանե անցԲաթի յՅա յօհունթրանե անցԲաթի ամանկար-ե. Կա տանանե կա ակօրանե անցե, ռաԲօմփ ռա յհայա-օ-հայա ռա Բեմփա կա կօրանե յի յհայա անցե յի ռօկարի-օ յի անցե յի ռօդարան կաօհե յի տաԲօմփ-անց, մօ օկօրանե անցԲաթի ռակօ յհեթանե տօթօթ. Րօկօր կա անցա յերանց անց Բօթ-ի անցի տաօհեղ:—

ii. Կօ մաթօրիս մա կա կալօ անցա յի մալանե մա կա յհեթա մաԲա կա յի-ա, թա տա յի ցԲօ անցբթ յա անցանց ռակամար կա Բեկօ յաՅաճի Վա անցԲա մօ ակօլօ անցԲաթի յի կաՅաճի կա Բանա մօ անկուրանամասամ. Կա տաօհեղ թա յի հե յհի յՅօի տա Վաճի-օ-Վաճի մաօհեթա անկուրան-ամասամ-օ տա կա ցԲակ անցոճա կաճա յե յԲեկի տա կա Բեկօ անցա կա յաօ մակարանց անցա կա ցԲենթիս կաճի կա անկուրանամասամ-ե.

iib. Թա յա յի տի յԲակի մաԲաթ թաթասի կա յհե յանե մօ մա անցա յունթրա տա կաթիհ յհայա ակօլօ կա անկուրան-ամասամ անբա ակօրանե յն ռաԲօմփ յա տա տաթմանե յի կաճա անցի ռա մաթամա մա կա յակօճ կա անցա անխունթրա-ե. ԹաղԲեթի, Բեթի կա անխիհ անցա յհա յհան կաՅաճի կա անցԲաթ անցաճամ տա կա տօրիս անցա յա ակալա, մօ մա անցակ կա անկուրան-ամասամ-ե, անց թա անցաճի մասամ Բեթի կա ակալի անցալա անցա յունթրա-ի, յա յի անցալա տա կաթանե կա կաթաճա կա անցլաճի կաճի տա անցա յանա կօրանե-կօրանե մա ակալա անցա յհի-Բաճ անցԲաթի կա անկուրան-ամասամ անցա թաճի ռաճ անցի հե անցանց կա անցա յա ակալա-կալա.

Բեթի կաճա անցանց-անցանց անցանց յա կա յի մօ անցամ անցԲաթի կա անցա ռաճօթ տաճա տա ցԲաճ կա-անցանց յա անբա մաթանե յի անցանց անցանց-անցանց կա անցանցա յա տա կա յանցա անցա ռակօ անցԲաթի կա յիկթեկե; յակօլօ Վա մաթաճի անցա մա թօ յի մաղԲաթաթ. Կա տաօհեղ-ի, անցա անցանց յանց, տա կա յի կա կաթանց կա տանե յհեմե տօթօթ-տանե անցա անցանց հե յհեթա անկուրան ռաճաճա անցա յաճա տաճա տաճա տաճա-տաճա-ի, Բեթի կաճա յունթրանե անցալօ անցա յհեթա անցա յիԲալե ռաճաճա անցալ-անցանց, Կեմե-տաճաթանե (1808) կաթանց կա մականե մա անցանցի յա անցալօ.

Մա յակալի անցա յանցանց, անցանց անցա ԱհմաԲիյա Մալիմ կա անցա ռաճա անցա յանցա մաթանց մա յակա ռակամ անցա յի անցԲաթե յն կաթանց տաճա անցԲենթիս կա յհեթա անկուրան-ամասամ ռաճաճա տաճա-տանց տօթօթ մա անցա յի

ka ədərü bə, yəŋka kəren ka əŋ 1989-əŋba kəbəkə ŋi tərən kəmē kin kəbi mə atəpi əŋ niŋki Ahmadiyya Muslim.

Kəbər ka əohē, aməm təkə əhəpə egbəp eləmənē kəwūr ka əŋkuran-əməsəm, ta aŋe məfəf tənt tə gbaske gbaske haŋ apo gbəŋthis kəohəpə əŋkuran bə. Tə kəyo məpanth əmē ka əfīnə wati athith təbomp tə əhaya kəwūr ka əŋ kuran-əməsəm tə kətəris məthəksə məthaŋk mə ləmənē əma əŋIslam ka aŋe ba tətərə tələm thələm aŋe əhə tərə ko-ko ta əŋdina Islam.

Sələnē yi kətholənē kəmə mətəmtənē əmē məwūr ŋəni rəkə thəfsəl təbuth ta aŋe mə thens tətərə kəmə pəkəl sə bəsər səŋ ŋa ənənē efu təkə bər karaŋ kə korə kəgbəŋthis kəyi ka əŋkuran-əməsəm-əkəfə kələsər yi təohəŋ.

Kəthith ka əhaya eyē kəyi tə tətəris məkolo ma təbomp əohē:—

1. Əkuru-Məsaba
2. Amələka
3. Əŋ Kuran əməsəm
4. Aŋ Nəbi
5. Ənəbi usəm ka əŋIslam
6. Kə Bətho
7. Kəwop əŋsum
8. Kəsəŋ ka aroŋ ra əkuru Məsaba
9. Kəkə roMəkə (Hajj) yi əŋka-aba (əŋsəth ŋa əkuru)
10. Kəbəkə əkera-kəsəm ka aŋfəm akəpət bə
11. əŋyiko əfīnə, kətərə ka eyiko efīnə, yi əŋrusmə
12. Məthəksə Məbəksər ta kə kiranē ekala
13. Jihad-Məpanth məfīnə ka əroŋ ra əkuru-Masaba
14. əŋkolo əwa yi məyi ma aŋlanē
15. Mə mari məthənənē ma aŋfəm aruni yi aŋfəm abom
16. Kəohē səŋ məmari ma kəthəŋku—USURY
17. Ənəkəsi
18. Mələmarə ma mətai ma ədərü
19. Məsuidi mələm athəksə ka əŋkuran-əməsəm
20. Egəpə erək-rək eləm ka əŋkuran-əməsəm eyi efəi təkə təmtənē

Ka mə shelə ma əkuru məsaba əŋ niŋki əAhmadiyya əŋpo əhəpə əŋkuran-əməsəm ka ətant atē bə:—

KəBəŋkali-o, kəDənīs-o, kəDutəh-o, kəInkəlīs-o, kəFanti-o, kəFijian-o, kəFrens-o, kəyaman-o, kəKumuki-o, kəHausa-o, kəHindi-o, kəIndonesian-o, kəItalian-o, kəKikuyu, kəLukanda-o, kəPətikis-o,

kəRəssian-o, kəSəpərant-o, kəSuwaili-o, kəSəwidi-s-o, kəWurdu-o, yi
kəYoroba-ŋ,

Səkəl sə ba ŋhi məbənə təkə pa ye, Səpə benənə təkə Sakəs əŋkuran-
əməsəm rətənt kəgba soro apo çhepə ŋi. Ka məselə ma əkuru Məsaba, ka
əgbut əwe atə po gbal yi gbot. Atənt tati çhe-çhe;

kəAlbanian-o, kəAsami-o, kəAria-o, kəChines-o, kəKukrati-o,
kəyepanis-o, kəkoria-o, kəMalayalam-o, kəMandli-o, kəMarathi-o,
kəNəwiyān-o, kəPushtu-o, kəPolish-o, kəSindhi-o, kəSpanish-o,
kəSwedish-o, kəTamittelku-o, kəTəkish-o, kəVitnami-o, yi kəKanri-o.

Kəyəthə-o-yəthə abəp rokor ka kəçhepə əŋ kuran əŋe ka ətənt
təgbaske-gbaske be apo çhepə-i, kənə nu ka aŋe sakəs ki-ε thaləm rə
əniŋki-o-niŋki ŋa əAhmadiyya rə əthəf-o-thəf ka ədərū.

Hazrat Mirza Tahir Ahmad-əŋ əkərbomp ka əŋ niŋki ŋa əŋAhma-
diyya Muslim ka ədərū be kənə thith egbəp ya əhaya abəmpə əkəfə əke
kəwur ka əŋkuran-əməsəm.

Aŋe Çhepə əkəfə əke ka kə Themne ŋa jyi mə:

OKURU MƏSABA

WI (Allah) Okuru-Məsaba ɲes ɲəɲ əɲe yi tərəkə rəkəli owa rəyi rəbəli rəkəm. Ka əkənt ka kərab-i, kəfəf mə apa Allah-i atha la hə kiranə ki rəko-ko thaləm tə rəka-o-rəka rələm rəyi rəkəli-ε. Aməs ma okuru-Məsaba mə səfir ka ətənt tələm-i məyi məfino thaləm mətoris məyi mən, owa akiranə ma təkə gbəthəs əmēs mən, kere kəfəf mə apa Allah-i akiranə hə ki rə əgbəthi. Ka kəəhe səthə kəfəf kələm ka kəpotho-i, ətəper wa əɲes ɲa Allah-i apo bəksər ɲi be ka kəəhəpə-əhəpə.

1. Ka əɲes ɲa Okuru-Məsaba, əwə ba enema, yi ənəɲka.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

2. Əthəkəs be eyi ro rənən, əmarəki ka ədəru be,

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ①

3. Əwə ba enema-i, yienəɲkə,

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ②

4. Əbəi ka əɲrəi ɲa əɲthoɲkas.

بِذِيكَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ①

5. Mun son muno məsə bətho owa mun son muno məsə yifəne tə əmar.

يَا كَافِرًا يَا كَافِرًا يَا كَافِرًا ②

6. Korəsü ka əron rələmpi—

إِنَّمَا الصِّرَاطُ الْمُسْتَقِيمُ ①

7. Ka əron ra aɲe əɲla po sən eruba yəmu-i, ka aɲe əhe pənthne məthəfəl məmu-i, owa yi aɲe əhe po səkar-i.

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ

الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ②

AL-FATIHAH (C.1:V.1-7)

الفاتحة : ١ - ٧

2. Ko-ko be əre yi rokəm yi nərathə-ε rəkori-kori Okuru Məsaba; owa kəno yi əbanz, əohempi.

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ⑦

3. Kəno ba rəbəi ra roRiyana yi nərü-ən; kəno məson əɲesəm owa kəno məkəl dif; owa əba əfəsə rokəm ka mətəi be.

لَهُ مَلِكٌ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ

شَيْءٍ قَدِيرٌ ⑧

4. Կոնօ յի ժտօժօ յի շլօքսօ, շա յղբաբօթ յի շմօնքնօ, շա ժտօրօ մօթօի ԲԵ ԿԱ շլօսօր ԵՒԻ.

5. Կոնօն Կոնօ ԲԵՄՔԱ ՐՈՐԻՅԱՆԱ յի ռօրս-օն ՐԵ ԷԼՅՈՒ ԹԵՄԹՐՈՒԿԻՆ, ԿՅ ՕՅԻՐԵ ԿԱ ԿՅՁԱՅ ԿՈՅ ԿՅՐԵ ԲՅԱԻ. ՕՏՐԵ ՅՐԵ ՄԵ ՎՈՅՅ ԿԱ ՅԺՐՈՒ յի ՅՐԵ ՄՅՈՒՐ ՐԻ-Ե; ՕՎԱ յի ՅՐԵ ՄԵԹՈՐ ԿՅՈՒՐ ՐՈՐԻՅԱՆԱ յի ՅՐԵ ՄԵ ՂԵՏ ՐՈԿՈՄ ԿԱՏԻ-Ե. ՕՎԱ ՕՅԻ յի ՆԱՅՅ ԺԵՐ-Օ ԺԵՐ ՆՅՅԱ ԹԵԿՅ յի-Ե. ՕՎԱ ՉԿՐՈՒ-ՄՅՏԱԲԱ շՅՆՅԿ ԿՈ-ԿՈ ԲԵ ՅՈՒԵ ՄԵ ՆՅՅՈՒ-Ի.

6. Կոնօ ԲԱ ՐԵԲՅԱԻ ՐԱՐՈՐԻՅԱՆԱ յի ռօրս-օն; շա ԿԱ ՉԿՐՈՒ-ՄՅՏԱԲԱ ՐԵՄՅՅ ԳԿԷԼՅ ՄԵԹՅԱԻ ԲԵ.

7. Կոնօ ՄՅՅՈՒ ՐԵԲՅԱԻ ՐԵԹՏԱՏ ԿԱ ՐԵՅԱՅՅ ՕՎԱ ՅԿԷԼ ՅՈՒ ՐԵՅԱՅՅ ՐԵԹՏԱՏ ԿԱՐԵԲՅԱԻ; ՕՎԱ ՅԿԷԼ ՏՅՈՒ ԹԵՐՅ ԿՈ-ԿՈ ԲԵ ՐԵՅԻ ԿԱ ԹԵԲՈՒԹ-Ե.

8. ԼԱՆԵ ՆՈՒ ԿԱ ՉԿՐՈՒ-ՄՅՏԱԲԱ յի շՅՈՄ ԿՈՅ, ՕՎԱ ՏՈՅ ՆՈՒ ԿԱ ՅՐՈՅՅ ՐԱ ՉԿՐՈՒ-ՄՅՏԱԲԱ ԿՅՈՒՐ ԿԱ ՅՈՒԵՅՅ ՅՏԵ ՅՐՈՒ ՏՈՅ ՆՈՒ-Ի. ՕՎԱ ԿՅՏՈՅՅ ԿԱ ՂԱՅՅ ԳՅԵ ԼԱՆԵ-Ի ՕՎԱ ԳՅԿԷԼ ՏՈՅ-Ի ԳՅՏԵԲԱ ԷՐԵՄ ԷԲԱՆԱ.

AL-HADID (C.57:V.2-8)

2. ԿՈ-ԿՈ ԲԵ ՅՐԵ յի ՐՈԿՈՄ յի ՆՐԱԹԱ-Ե ՐԵԿՐԻ-ԿՐԻ ՉԿՐՈՒ-ՄՅՏԱԲԱ; ԿՈՆօ ԲԱ ՐԵԲՅԱԻ ՕՎԱ ԿՈՆօ ԲԱ ԳՅՏԻԿՅՈՒՏ, ՕՎԱ ՕԲԱ ՅԺՏՅՈՒ ՐՈԿՈՄ ԿԱ ՄԵԹՅԱԻ ԲԵ.

3. Կոնօն Կոնօ ԲԵՄՔԱ ՆՈՒ, ԿԱ ԿՅ ԹՈՅ ԿՅՆՈՒ-Ի ԱՐԵՆՏԱ ՐԻ ՕՎԱ ԱԼԱՆԵ ՐԻ; ՕՎԱ ՉԿՐՈՒ-ՄՅՏԱԲԱ շՅՆՅԿ ԲԵ ՅՏԵ ՄՅՆՅՈՒ-Ի.

4. Կոնօ ԲԵՄՔԱ ՐՈԿՈՄ յի ՆՐԱԹԱՅՅ ՐԵ ՄԵԹՅՈՒԵՅՅ, ՕՎԱ ԿՅ ՕՅԷԼ ՆՈՒ ԿՅ ՕԲԵՄՔԱՐ ՆՈՒ ԿԱ ՕԲՆՈՒ, ՕՎԱ ՐՈ ՐՅՅՈՅՅ ՐԵԿՈԿՈ ԲԵ ՄԵ ՐԵԿԷԼ.

هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ

عَلِيمٌ ﴿٤﴾

هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ

ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يَعْلَمُ مَا يَلِيحُ فِي الْأَرْضِ وَمَا

يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ

مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٥﴾

لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ يَرْجِعُ الْأُمُورَ ﴿٦﴾

يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَهُوَ عَلِيمٌ

بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٧﴾

ءَاٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ ؕ وَاَنْفِقُوْا مِمَّا جَعَلَكُمْ

مُسْتَخْلِفِيْنَ فِيْهِ فَاَلَّذِيْنَ ءَاٰمَنُوْا مِنْكُمْ وَاَنْفَقُوْا لَهُمْ اَجْرٌ

كَبِيْرٌ ﴿٨﴾

الحديد: ٢ - ٨

يُسَبِّحُ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ لَهٗ الْمَلٰٓئِكُ

وَلَهٗ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلٰٓى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٩﴾

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كٰفِرٌ وَمِنْكُمْ مُّؤْمِنٌ وَاللّٰهُ

بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيْرٌ ﴿١٠﴾

خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّ وَصُوْرَكُمْ فَاَحْسَنَ

صُوْرَكُمْ وَاِلَيْهِ الْمَصِيْرُ ﴿١١﴾

5. Օտərə կո-կո ԲԵ ԵՐԵ ՅԻ ՐՈԿՈՄ ՅԻ ՆՐԱԾԻՆ, օ՜՜՜՜ ԵՐԵ ԵՐԵ ՄԵՆՈՅԵՆԵ ՅԻ ԵՐԵ ՄԵ ՆԵՂԲԱԾԻՏԵ; օ՜՜՜՜ ՉԿՐՈՒ-ՄՅՏԱԲԱ օ՜՜՜՜ ԵՐԵ ԵՐԵ ՅԻ ԿԱ ԽԵԾԻՆ-Ե.

AL-TAGHABUN (C.64:V.2-5)

96. ԴԵՏԵՆԵ, ՉԿՐՈՒ-ՄՅՏԱԲԱ ԿՈՆՈ ՄԵՅՈ ՄԵԿՈՄԻ ՅԻ ՄԵԼՈՒԿԱ ՄԱ ՄԵԾԻՄԵՐՈ-ՄԵԼՈՒԿՈ. ԿՈՆՈ ՄԵ ՎՐՈ ԵՐԵԿԱ ՐԵԿԱԼԻ ԿԵՎՐ ԿԱ ԵՐԵԿԱ ՐԵԲԻ, օ՜՜՜՜ ԿՈՆՈ ՄԵԿԵՐԵ ԵՐԵԿԱ ՐԵԲԻ ԿԵՎՐ ԿԱ ԵՐԵԿԱ ՐԵԿԱԼԻ. ՉԿՐՈՒ-ՄՅՏԱԲԱ ԿՈՆՈ ԿՈՆՈՂ.

97. ԿՈՆՈ ՄԵԿԵՐԵ ՐԵՏՈՒ; օ՜՜՜՜ ԿՈՆՈ ԲԵՄՔԱ ՐԵԲԻ ԿԱԿԵ ԲՈԾԻՆԵ օ՜՜՜՜ ԵՐԵ ԵՐԵ ՅԻ ԵՂՈԲ-ԵՂ ԿԱ ԿԵՎՐԵԿ. ԵՄԵ ՄԵՅԻ ՄԵՐԱՆԻՄ ՄԱ ԾԵԻ ԱԲԱՆԱ, ԾԻԽԵՄԻ.

98. Օ՜՜՜՜ ԿՈՆՈՂ ԿՈՆՈ ԲԵՄՔԱ ԵՐԵՏ ԿԱ ԵՐԵՆՈ ԿԵՄԵ ՆԵՂԲԱԼԻ ԿԱՅԵՆ ԵՂՈՂ ՐԱԼՈՄՔԻ ԿԵՐՅՈՆԵ ԵՄԱՐ ԿԵՐՈՆ ԿԱ ԵՂՏՄ ԱՆԻՆԻՏ ԴԱ ԵՂՂԵՐԱՆ-Ո ՅԻ ԿԵԲՈՂ-ԵՂ. ՏԵՐՈ ՎԱՏԻ ՄԵԾԻՄԱՏԵՐԻ ԳԵՐԱՂ ԿԱ ԵՂԲԵՄ ԱՂԵ ԲԱ ԿԵՐԵՐԵ-Ե.

99. Օ՜՜՜՜ ԿՈՆՈՂ ԿՈՆՈ ԲԵՄՔԱՆՈ ԿԵՎՐ ՐԵՎՈՆԻ ԿԻՆ օ՜՜՜՜ ԿԱ ԵՐԵՆՈ ՆԵԲԱ ՐԻ ՄԵՅԻՐԱ ՅԻ ԾԵՐԵՂ. ՏԵՐՈ ՎԱՏԻ ՄԵԾԻՄԱՏԵՐԻ ԳԵՐԱՂ ԿԱ ԵՂԲԵՄ ԱՂԵ ՐԵՏՈՒ-Ե.

100. Օ՜՜՜՜ ԿՈՆՈՂ ԿՈՆՈ ՄԵՏՈՄԵՐ ԵՄՈՂՂ ԿԵՎՐ ԿԱ ԵՂԲԵՆԱ; օ՜՜՜՜ ԿԵՎՐ ԿԱ ԵՄՈՂՂ ԵՄԵ ՐԵ ԿԵ ԿԵՐ ԲԵ ԿԱ ԵՅԵ ԵԼՈՒԿ-ԼՈՒԿՈ ՄԵ ՏԵՎՐՈ ՅԻ; օ՜՜՜՜ ԿԱ ԿԵ ՏԵԿԵՐԵ ԾԵԲ-ԼԵԲ ՎԱ ԵԾՈՐԵՐ ՐԵՅԻ ՐԵ ՄԵՏՈ ՎՐՈ ՄԵԿՈՄԻ. Օ՜՜՜՜ ԿԱ ՄԵԾԻՄԵՐՈ-Ի, ԿԵՎՐ ԿԱ ԵԿՈՄԲԻԼԱ ՅԱԿԻ ՐԵ ՄԵ ՄԵՂԲԵՏՈ-ԳԵԲԵՏՈ ԵՐԱԾԻ ԿԱ ԵՂԵԾՈ ՅԱԿԻ. Օ՜՜՜՜ ԿԱ ՐԵ ՄԵ ՏԵԲԵՄԱ ԵՐԵ ԿԱ ՄԵՅԵՏ ՄԵԿՈՄԻ,

ԵԲԵԼՈՆԵ-ԲԵԼՈՆԵ-Ո ՅԻ ԵՅԵ ԾԻԵ ԲԵԼՈՆԵ. ԿԵԼԻ ՆՈ ԲԱ ՄԵ ՄԵԿՈՄԻ ՄԵ ՄԵԿՈՄ-Ա, ԽԱՂ ՄԵ ՄԵԼՈԼ-Ա. ԿԱԿԵՐՅՈՂ ՐՈԿՈՐ ԿԱ ՄԵԾԻ ԵՄԵ ԲԵ ՄԵԾԻՄԱՏԵՐԻ ՄՈՂ ԿԱ ԱՂԲԵՄ ԱՂԵ ԼԱՆԵ.

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَعَلَّمَ مَا نَسُوا وَمَا تُعَلِّمُونَ
وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٥﴾

التغابن: ٢ - ٥

إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْحَبِّ وَالنَّوَى يُخْرِجُ الْحَى مِنَ الْمَيِّتِ
وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَى ذَلِكَ اللَّهُ فَالِقُ
تُوفِّكُونَ ﴿١٦﴾

فَالِقُ الْأَصْبَاحِ وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسَ
وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿١٧﴾

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ التُّجُومَ لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي
ظُلُمَاتِ اللَّيْلِ وَالْبَحْرِ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ
يَعْلَمُونَ ﴿١٨﴾

وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ
وَمُسْتَوْدَعٌ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ ﴿١٩﴾

وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ
نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُخْرِجُ مِنْهُ
حَبًّا مُتَرَاكِبًا وَمِنَ النَّخْلِ مِن طَلْعِهَا قِنْوَانٌ
دَانِيَةٌ وَجَنَّاتٍ مِنْ أَعْنَابٍ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ
مُسْتَبْهَاتٍ وَعِندَ مَنْشِيِّهِمْ أَنْظُرُوا إِلَى ثَمَرِهِ إِذَا
أَثْمَرَ وَيَنْعِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾

101. Օձա կա անբտ անյինն տէկէ ֆէտէնէ դա յի Չկուրու-Մէսաբա-դ, հալի մաթէ յիկոնո ծէմքա դա-ի; Օձա կէ անբտէ ֆէթի դէտէտյնկ կա Չկուրու-Մէսաբա կա կաթիէ կոյ տառէ ռէկոմ. կոնոյ կոյ սէմ Օձա յի սբոլի ռէկոմ թէհասի անէ մէ ֆէտէնէ կո ծէ.

AL-ANANAM (C.6:V.96-101)

وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ وَخَرَقُوا لَهُ بَنِينَ
وَبَنَاتٍ بِغَيْرِ عِلْمٍ سُبْحَانَكَ وَتَعَالَى عَمَّا
يَصِفُونَ ﴿١٠١﴾

الأنعام: ٩٦ - ١٠١

256. Allah-դ-ուկուրու-օ-կուրու սլոմ յի հէ թէհաս Չկուրու սկին, Չկուրու սկէլի, Օձէ Օձէ ծէ օսէլինէ Օձա Օձա կո-կո. Օրոյնս հէ, տաթա ռէս յոմիրէ. Րո ռոյոյն ռէ կո-կո ծէ օրէ յի ռոկոմ յի նո-րէթա ռայի. Օրէկէ ցբոլի նէմթէնէ տա յունի հարա կոյ թա մայարի կո-ա? Օտառէ օթէ յի ռոկորի կոյ յի օթէ յի ռոմարոյն կոյ; Օձա անցբոլի հէ սոթո կէտառէ կոյ թէհաս յի օյէմա-ի. կէտառէ կոյ կէ ցբոյնթէնէ ռոկոմ-օ-յի նորէթա-դի Օձա կէ կալէնէ դա կէսէկ հէ կո. Օձա կոնո յի սբոլի ռէկոմ, Օձա.

AL-BAQARAH (C.2:V.256)

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ
وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ
ذَ الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ
أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ
عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ﴿٢٥٦﴾

البقرة: ٢٥٦

23. կոնո յի Չկուրու-Մէսաբա, Օձա սկուրու սլոմ յի հէ թէհաս մո կոնոյ, Օձէ տառէ օթէ կա անցբոնդս յի օթէ կա անցկէնէ. կոնո ծա օթէմա, յի օթանցկէ.

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عِلْمُهُ الْغَيْبِ
وَالشَّهَادَةِ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿٢٣﴾

24. կոնո յի Չկուրու-Մէսաբա, Օձա սկուրու սլոմ յի հէ թէհաս մէկոնոյ, սբոլի սբոլի ռէկոմ, օթէմ, Օձո յի օրոյն ռա մէթոֆէլ, կոնո մէսոյն կէ կալէնէ, սբոմ, սբա, սթորոնէ, սթէտէնէ, Չկուրու-Մէսաբա սսէմ թէհասի մո տո մէ ատէմթէնէ կո-ի.

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ
السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهِيبُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ
الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٢٤﴾

25. կոնո յի Չկուրու-Մէսաբա, սբէմքա, Օթէսիս, կոնո թա ծա օթէնս մէ ֆինո ծէ. կո-կո ծէ օրէ յի ռո կոմ յի նորէթա-ի ռէկորի-կորի կո, Օձա կոնո յի սբա, սթէմքա.

هُوَ اللَّهُ الْخَلِيقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ
الْحُسْنَىٰ يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٥﴾

الحشر: ٢٣ - ٢٥

AL-HASHR (C.59:V.23-25)

AMƏLEKA

Ərim ra tella mələka rəba əwaski wati mo “ukerə kera” thaləm uyo məpanth ma wuni ləm. Əhe əntəris ənkolo ɣa kəbempa Amələka. Aɣkerə ətera ta Əkuru-Məsaba əwa aɣkəl yo eyamari yon ka ədərü-ərə. Tati Amələka aɣyi əgbəp ɣa mətəi əmə Əkuru-Məsaba əpo thith tə kə yo məpanth mən ka ədərü əre haɣ ka ədərü ra royina.

Ka ədərü ra royina məpanth ma Amələka məyi mətolon əwa aɣworək kəəhe ba əgbəkəne. Ka kəəhe lane ka Amələka-i kəbələnə mo kə kantha kədare ropəyi mo kəwaləɣ ka Əkuru-Məsaba məkə derər ka əwuni kəpət-ε.

2. Ekori-kori be eyi ka Əkuru-Məsaba, əwe bempa rokəm yi nə ratha, əwe gbasi Amələka mo abekə tera, aɣ ba Ekufəna, yerən, esas, thaləm yaɣle. Kənə nəbər kama bempa mən mo to əyemai; təkə yi Əkuru-Məsaba əba əfəsə rokəm. Ka koko be.

AL-FATIR (C.35:V.2)

98. Kane ɣa, əwə məyi ufade ka Yibrila-i, təkə yi kənə yo kə əkera kəwən ka kəbuth kəmu kə təɣəne ka eyamari ya Əkuru-Məsaba. Təkə lasər əkera amətha thorə; əwa kəyi əbumrə yi kera kəma bənə ta aɣlane.

99. Kənən əwe yi ufade ka Əkuru Məsaba, yi Amələka ɣənɣi yi aɣsom ɣənɣ, yi Yibril-ɣ, yi Myəke-ɣ əwa, tətəntənə Əkuru-Məsaba əyi ufade ka aɣfəm apensa mo aɣənɣi 125.

AL-BAQARAH (C.2:V.98-99)

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَائِكَةِ
رُسُلًا أُولِي أَجْنِحَةٍ مَّثْنَى وَثُلَاثَ وَرُبْعَ يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ
مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢﴾

فاطر: ٢

قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَى
قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ
وَهُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٩٨﴾

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ
وَجِبْرِيلَ وَمِيكَلَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ ﴿٩٩﴾

البقرة: ٩٨ - ٩٩

178. Pəyi he ti ofino təkə ləfthi əsher tənü rothəron thaləm ropil, kere kataəhej əwuni lompi kəno yi əwə lane ka Əkuru-Məsaba yi ka ənrəi ələpsə yi Aməleka yi əkəfə yi Aŋwəbi, əwa aŋsəj əkala yaŋ ta məbəthər ma Əkuru-Məsaba, Ka aŋwənt nən nərəkom yi aŋfəth akiridi yi aŋ kethanə yi aŋe məwəj əthəf əbara-ə, yi aŋe məthələ-i, əwa yi kəəher aŋe abət kendebira-i, əwa yi aŋe mə səli əwa aŋkəl sən əyaka; əwa aŋe mələsər əlari bəpi kə aŋ bəmpa əlari nən-i, əwa yi aŋe mə muyu əməne yi egbənək, əwa əwa yi aŋe məəhe kələ kəməth ka ənləkə nə ərəfə-i; aŋe nəpo tərīs kəbəth lane əwa awunə nə yi aŋe ba rəŋes ra Əkuru-Məsaba.

AL-BAQARAH (C.2:V.178)

286. Əkərə kəsü əwə əlanə ka əəhe athorə kə kəwur ka əmariki kən, əwa yəpə yi sə aŋe lane: nən bə aŋlanə ka Əkuru-Məsaba, yi Aməleka nən, yi ka ətəfə tən, əwa yi aŋsom nən.

AL-BAQARAH (C.2:V.286)

76. Əkuru-Məsaba əthith aŋsom nən kəwur ka Aməleka, əwayi kəwur ka aŋfəm akəpət. Tətəntənə, Əkuru-Məsaba ətəl kəko bə əwa ənəjk kəko bə.

AL-HAJJ (C.22:V.76)

137. O na aŋlanə! lane nu ka Əkuru-Məsaba yi əsom kən, əwa yi ka əkəfə əke əthorə ka əsom kən, əwa yi əkəfə əke əthorə rokəri kaəhi. Əwa ka əwə mə lane ka Əkuru-Məsaba yi Aməleka nən, yi ətəfə tən, yi aŋsom nən, yi ka ənrəi ələpsə, Tətəntənə əpo yi ka əron rələmpı.

AL-NISA (C.4:V.137)

لَيْسَ إِلَهَ إِلَّا أَنْ تُولُوا وَجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ
وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الْإِلَهَ مَنْ أَمَّنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةَ وَالْكِتَابَ وَالنَّبِيَّاتِ وَعَاقِي
الْمَالِ عَلَىٰ حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ
وَالْمَسْكِينِ وَأَبْنِ السَّبِيلِ وَالسَّالِينَ فِي
الرِّقَابِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَعَاقَى الزَّكَاةَ
وَالْمُؤْتُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذْ عَاهَدُوا وَالصَّادِقِينَ
فِي الْبُيُوتِ وَالضَّرَائِعِ وَحِينَ الْبَأْسِ أُولَئِكَ الَّذِينَ
صَدَقُوا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿١٧٨﴾

البقرة: ١٧٨

ءَامَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ ۚ وَالْمُؤْمِنُونَ
كُلٌّ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ ۚ لَا يَفْرُقُ
بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ ۚ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا
عُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿٢٨٦﴾

البقرة: ٢٨٦

اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِمَّن
النَّاسِ إِنَّكَ اللَّهُ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٧٦﴾

الحج: ٧٦

يَتَّخِذُ الَّذِينَ ءَامَنُوا ءَامِنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ۚ وَالْكِتَابِ
الَّذِي نَزَّلَ عَلَىٰ رَسُولِهِ ۚ وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ
مِن قَبْلُ ۚ وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿١٣٧﴾

النساء: ١٣٧

ƏŇ KURAN ƏMƏSƏM

ƏŇ kuran-i Ňes ŇəŇ əŇe pəyi Őkuru-Məsaba gbeŇ kono səŇ Ňi ka əkəfə əthorə ka Őəbi usəm ka əŇİslam əŇba əŇthə ələpsə ta əwuni kəpət. Kəfəf ka “əŇkuran” kətəris kəpa ye kəfəf kəŇ əke pəyi mə aba təkə karaŇ ki əkəla-kələ. ƏŇ kuran əŇyi təəheŇ kəpa ye kəfə kəŇ mə atha karaŇ əbana ka ədəru be. Arim rəkəl sətəris kəyi mə-i kəfə kəŇ thaləm kera əke pəyi mə aba təkə sakəs ki əwa akərə ki ka əŇfəm əkəpət be. ƏŇ kuran Ňəyi gbo gbət əkəfə əke athorə pəyi kətəris thaləm kera əke ba əfəsə əŇ əhe ba əthəlne; mə ətəfə tələm pəyi təyi gbo tə eləko eləməne əwa yi ta afəm ələməne, əŇ kuran əməsəm əŇyi ta eləko be əwa ta əŇfəm əkəpət be. (34:29).

2. Alif Lām Mīm*

آلٓم

3. Ake kəfə kəŇ əke yi kə lasir;
əkənthəfəli əŇyi he ri; kəyi əkorə ta əŇlane,

SURALUL BAKARA (C.2:V.3)

ذٰلِكَ الْكِتٰبُ لَا رَيْبَ فِيْهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِيْنَ ۝

البقرة: ٢ - ٣

78. Əwa tətən tene əŇyi əkuran əbəli rəkəm,

۞ اِنَّهٗ لَقُرْءٰنٌ كَرِيْمٌ ۞

79. Rə kəfə kə buməs,

(C.56:V.78-79)

SURALUL WAQIAH

فِيْ كِتٰبٍ مَّكْنُوْنٍ ۞

الواقعة: ٧٨ - ٧٩

4. Rokor kaəhi rə əthə eləpsə be eyi.

AL-BAYYINAH (C.98:V.4)

۞ فَيَا كِتٰبَ فَيِّمَّةٍ ۞

البينة: ٤

24. Őkuru-Məsaba əpo somra əkera kə kolo be rə ma yi məkəfə, rə pəyi əhaya ya-əhi ekekrəne əkəla-kələ rə məyi məkə gbuthis yi kə Ňəth məder ma ŇəŇ əŇe Ňesə

اَللّٰهُ نَزَّلَ اَحْسَنَ الْحَدِيْثِ كِتٰبًا مَّتَشٰبِهًا مَّثٰنِيًّۙ
نَفْسَعْرِ مِنْهُ جُلُوْدٌ اَلَّذِيْنَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلٰٓئِيْنُ

omariki kənar; owa mæder maŋ yi təbuth taŋ mə thorəne rəkə təmtəne Əkuru-Məsaba. Awunə-i ŋa yi kəkərə ka Əkuru-Məsabə; əbum əwə kəŋəŋ əyema-i. Owa əwə Əkuru-Məsaba əpo ləfthi ka kə dinə-oba he kəsəthə ukorə kə.

AL-ZUMAR (C.39:V.24)

2. Hā Mīm*

3. Kə təŋəne ka əkəfə kə wan əke,

4. Səpo bəmpa ki əkuran əgbəraŋ rə kəŋt kəthəfəl kəmə pə sək nu.

5. Owa tətəntəne, pə yi ti əfəi ta ətəsu ka əkərə wa əkəfə, kəyi kəbəli rəkəm əwa kəlasər yi təəhəmp.

AL-ZUKHRUF (C.43:V.2-5)

73. Katəəheŋ, sə səŋ məmari rokəm yi nə ratha yi ka tə-əheŋ rokəm, kərə əpensəne tə kəgbasi ma yi rəŋes-ŋ. Kərə kə əwuni kəpət əgbasi ma. Tətəntəne əyi wuni kəmə kənə yi kəsar təi ta əŋyətə ŋəŋ.

74. Mələpsə mayimə əkuru Məsaba ətə thələr amunafəki aruni yi amunafəki abərə-ŋ, yi aŋ rəpi aruni yi aŋ rəpi abərə; əwa Əkuru-Məsaba əbanə ənəi ka aŋlane aruni yi aŋlane abərə; əwa əkuru əyi uəhərə ubana, yi ənəi-ŋ.

AL-AHZAB (C.33:V.73-74)

89. Kane ŋa, bəpi aŋfəm əkəpət yi aŋ kərəfi bə aŋkofəthne der əkin təkə bəmpa əre mə-bələne mə əŋ kuran əŋe, aŋ gbəli he bəmpa əŋbələne ŋati, hali pəyi rəs aŋ marəne ukin yi uləm.

جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ ذَٰلِكَ هُدَىٰ اللَّهِ
يَهْدِي بِهِ ۖ مَن يَشَاءُ ۖ وَمَن يُضِلِلِ اللَّهُ فَهُوَ لَمِنَ
هَادٍ ﴿٢٤﴾

الزمر: ٢٤

حَم

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٣﴾

إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٤﴾

وَإِنَّهُ فِي أُولَىٰ الْأَلْطَفِ لَدِينًا لِّعَالِي حَكِيمٍ ﴿٥﴾

الزخرف: ٢ - ٥

إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ
فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ
كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ﴿٧٣﴾

لِيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ
وَالْمُشْرِكَاتِ وَيَتُوبَ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧٤﴾

الأحزاب: ٧٣ - ٧٤

قُلْ لِيِنِ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَٰذَا
الْقُرْءَانِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ ۚ وَلَوْ كَانَتْ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ
ظَهِيرًا ﴿٨٩﴾

90. Əwa katəheŇ, səpo bot ta aŇ fəŋ akəpet soŇ tə gbəthi tə-təp tətəp bə mə əbumərə ka əŇ kuran əŇe, kere aŇfəŋ agbəthi aŇsai koko bə kə aŇ PeŇsa.

BANI-ISRAIL (C.17:V.89-90)

22. Bəpi naŇ səthorə əŇkuran əŇe rə kəheŇ rokəme-i, tətentənəŇ nətə ba nəŇ kə nəŇk tomə kəthorəne yi kəsakthe ta rəŇes ra Əkuru-Məsaba. Əwa eyə əbumrə yeŇ səbot ta aŇfəŋ akəpet mə aŇbanəŇ təkə təŇsəne.

AL-HASHR (C.59:V.22)

18. Wuni wunə əwe ba mathəma. Seri magbərəŇ kəwur ka əmariki kəŇ, yi kətəris təheŇ kəwur ka əMariki kəŇ təba kətəŇ kə kədarəŇ, yenka kəder kəŇ-i məsheŇi məyi ri ka əkəfəf ka Musa, əbumər yi ənai (əgbəli yi uyem-i)? ŇaŇ aŇe mətəmtəne əŇ kolo Ňa mətəi əme aŇtə lanə ma, əwa aŇə yi ka ƏniŇki ya kəpensə mətəi əme, ənəŇt nəyi əberə waŇ. Əwa Əhe ba kə thəŇsne ka mətəi əme, mə yi təheŇ kəwur ka əMariki kəmu, kere aŇfəŋ agbəthi aŇlanə he.

HUD (C.11:V.18)

93. Əwa əke kəfəf kəŇ əkə səpo thorə, kəlasər yi eruba, tə kə rə lasər əte amotha thorə-i, əwa kə tə marəne mu təkə məŇ əkərə ka təpet yi aŇe yi rayer kəŇ.

AL-ANĀM (C.6:V.93)

I po bəmpar əŇdina ta ətəmu əwa kə I gbenthis əmar yəmi ro rəmu əwa I po thith-əmu əŇIslam kə mə əŇ yi əŇdina əmu.

AL-MA-İDAH (C.5:V.4)

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ فَأَبَىٰ

أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٩٠﴾

بنی اسرائیل: ۸۹ - ۹۰

لَوْ أَنْزَلْنَا هَذَا الْقُرْآنَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَرَأَيْتَهُ خَشِعًا

مُتَّصِدًا عَامًّا مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَتِلْكَ الْأَمْثَلُ

نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٢﴾

الحشر: ۲۲

أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ يَنبَغٍ مِنْ رَبِّهِ وَيَتْلُوهُ شَاهِدًا مِّنْهُ

وَمِنْ بَيْنِهِ يَكْتُوبُ مَوْسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً أُولَٰئِكَ

يُؤْمِنُونَ بِهِ. وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ. مِنَ الْأَحْزَابِ فَآلِنَارُ

مَوْعِدُهُمْ فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّنْهُ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ

وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٨﴾

هود: ۱۸

وَهَذَا كَتَبْنَا أَنْزَلْنَاهُ مَبَارَكًا مُّصَدِّقًا لِّلَّذِي بَيْنَ

يَدَيْهِ وَلِنُنذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا

الأنعام: ۹۳

أَيُّومَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتِمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي

وَرَضِيْتُ لَكُمْ الْإِسْلَامَ دِينًا

المائدة: ۴

AḶ NƏBI

ƏḶ Kuran əməsəm əḶborə bəksər kəpa ye Ɔkuru Məsaba əla po somrə atəra rə əbənshə-o-bənshə, əḶe əḶkəl sə bəksər təəḶeḶ owa yi kəloḶp ka aḶ Nəbi bə. Kəwur ka təkur-i aḶ Nəbi ala somrə Ḷa rə ebonshə egbaske-gbaske yi ebko egbaske-gbaske tə kə korə Ḷa ka aroḶ ra Ɔkuru Məsaba ANəbi Muhamed-Ḷ (S.A.W.) kəno yi əNəbi əwə kərə əḶḶḶ ələpsə yi əkera ka əḶIslam əke kampər owa sə kəḶḶa yi rokəḶ ka ethə bə əla poḶḶas-i. Rə Nəbi rəka rəḶ əḶe mə yi ələko bə kərə ka əḶIslam rəkor gbət; kərə aḶ Nəbi aḶḶer gbo ḶḶəḶ kake təkə rətoris kəwaleḶ ka ANəbi Muhamed-Ḷ (S.A.W.), əwa aḶkərə Ḷe sə əḶḶə əfu.

ƏḶ Kuran əḶtoris Ḷe gbo egbər əḶino ya rə Nəbi-e, əḶkəl sətəris məyi mə kə sai-sai təi aḶḶḶerane mə aḶḶə ka aḶNəbi. Firaonah-Ḷ ukin wəḶ əḶe əḶKuran aḶḶḶḶḶḶə ta kəəḶim aḶNəbi.

76. Ɔkuru Məsaba əḶḶḶḶ aḶ som ḶəḶ kəwur ka Amələka yi kəwur ka aḶḶəḶ akəḶət. Tətəntənə, Ɔkuru Məsaba əḶḶ kəko, əwa əḶḶḶ kəko bə

AL-HAJJ (C.22:V.76)

37. Ɔwa Sə lapo wuro rə afəm-o-fəm Ukera, ƆkəwəḶḶ: BəḶḶo nu Ɔkuru Məsaba əwa bumḶe kəwur ka məḶəi mələs. əwa kətəḶ kəḶaḶ-i ələḶ aḶyi ri aḶe Ɔkuru mə əbum-i əwa ələḶ aḶyiri aḶe mə sətḶo kədine. Ɔwa kəḶḶ ka əḶəru bə. Kəmə əḶkəli kə mə yi mələpsə mə aḶe məkane ANəbi kəpa Ḷa ayem;

(C.16:V.37)

31. Ɔwa əḶləko əḶəḶ ƆMariki kənu Ɔkane Amələka: (əpa) I yema təkə ḶḶḶḶ utəmə kəri ka aḶḶḶəḶ əḶe; kə aḶḶa; əḶ təḶḶḶḶ ri əwə mə kərə ri məsəkane yi kə loḶ mə əḶir-i? əwa sə ḶḶəkəs yi kə kori-kori mu rə kə gbə-rəḶs məyi məmu. Kə əḶes; I tərə əḶe nāḶ nətə tərə-i.

AL-BAQARAH (C.2:V.31)

اللّٰهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ اِنَّ اللّٰهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٧٦﴾
الحج: ٧٦

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ اُمَّةٍ رَّسُولًا اَنِ اعْبُدُوا اللّٰهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ فَمِنْهُمْ مَنْ هَدَى اللّٰهُ وَمِنْهُمْ مَنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلٰلَةُ فَيَسِيرُوا فِي الْاَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ

المكذِبين ﴿٣٧﴾

النحل: ٣٧

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ اِنِّي جَاعِلٌ فِي الْاَرْضِ خَلِيفَةً قَالُوا اَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَآءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ قَال اِنِّي اَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣١﴾

البقرة: ٣١

164. Tətəntəne, səpo somrə nu kera, mə mə səpo somrə kera ka Noah yi AnNəbi aḡe təḡ kədarəḡ kəḡ-i, əwa sə la po somrə kera kaIbrahim, yi Ishmail-ḡ, yi Ishaka-ḡ, yi Yəkəb-ḡ, yi aḡfəth ḡḡḡ, əwa yi Issa-ḡ, yi Yob-ḡ, yi unisa-ḡ, yi Aruna-ḡ, yi Sulayman-ḡ, əwa kə sə sḡḡ Dauda-ḡ əkəfə.

165. Əwa kə sə somrə əchəra ələm aḡe səpo tərīs mu-i yi aḡləm aḡe səchə tərīs mu-i, əwa Əkuru Məsaba Əborə fəfəne Musa-ḡ gbəl-gbəl.

AL-NISA (C.4:V.164-165)

125. Əwa kələ əmerə əḡləkə əḡə ƏMariki əməm Ibrahim-ḡ yi eyamari ələm eyə əlasər. Kə əkanə kə (Əkuru) I ti yə mu əḡ yi ukərbomp ka aḡfəm akəpət: Kə Ibrahim-ḡ əyif, kəwur ka rəkomra rəmi? Kə Əkuru əpa, I ba he məshekrəne yi aḡfəm ḡa aḡ-gbərɣane-ḡ.

AL-BAQARAH (C.2:V.125)

88. Əwa kətəchəḡ, sə sḡḡ Musa-ḡ əkəfə əwa kə sə somrə əchəra ələm aḡe təḡḡəne ka məni məḡ; yi Issa-ḡ, əwan uruni ka mərəma, sə sḡḡ məthamasherī məḡbafəth, əwa kə sə bəksərə kə yi əḡ yina məsəm. Ələkə-o-ləkə ukəra əder ro rənu-i yi mə təi əme əmerə yənu əchə gbasi-e, nəyənə əkabane yi kəkane ḡa kəpa ḡa ayem əwa ələm nədif ḡa.

(C.2:V.88)

إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ وَاللِّتِّينِ مِنْ بَعْدِهِ ۗ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَعِيسَىٰ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَهَارُونَ وَسُلَيْمَانَ ۗ وَآتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا ﴿١٦٤﴾

وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَرُسُلًا لَمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ ۗ وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَىٰ تَكْلِيمًا ﴿١٦٥﴾

النساء: ١٦٤ - ١٦٥

وَإِذْ أُنزِلَتْ إِلَيْكَ آيَاتُ رَبِّكَ فَاتَّقِ اللَّهَ ۗ قَالَ إِنِّي جَاعِلٌ لِلنَّاسِ إِمَامًا ۗ قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي ۗ قَالَ لَا يَنَالُ عَهْدِي الظَّالِمِينَ ﴿١٦٥﴾

البقرة: ١٢٥

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ وَقَفَّيْنَا مِنْ بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ ۗ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ ۗ أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ أَنفُسُكُمْ اسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِّقُوا بَيْنَ كَذِبِمْ وَفَرِيقًا تَقُولُونَ ﴿٨٨﴾

البقرة: ٨٨

91. Owa məsə fəshe aŋ Bani-Israil ka kəbən-i, kə Firaonah-ŋ yi aŋkurgba ŋəŋ aŋ bəl-bəl ŋa rə əfəsə yi əməra ələs haŋ kə ənimisa ŋa kə əhiyə rə mənŋ aŋ wop kə, kə əpa (Firaonah) I lanə kəpa ukuru kələm sə əyi he pəthas gbo əwe aŋ Bani-Israil aŋ lanə, əwa mine ukin wəŋ ka aŋe thorəne ro ratha kəŋ-i.

92. Kəlia! Kake! Mə əŋ la yi wuni pensa kətətə kə-i əwa əŋ layi kətəŋ ka aŋe mə bot mə səkane.

93. Owa thonəŋ əke sə tə kələne əŋder əmu kəhe thəi kəmə əŋyi əthamasherī ta aŋe mə der kədarəŋ kəmu-i. Owa tətəntene, afəm agbəthi aŋ bot he emərə yaŋ ka məthamasherī musu hali.

YUNUS (C.10:V.91-93)

17. Owa kələ əmərə ka əŋpa ŋa Marema mə to athunthre ŋi ka əkəfə. Əŋ ləkə əŋə əlukne ka aŋfəm ŋəŋ əkəne ka kəthəŋəŋ.

18. Owa kə əmənəkne kəwur ro rəŋəŋ, əwa kə sə somrə əMələka kəsu ro rəŋəŋ, əwa kə əwurəne ro rəŋəŋ gbafəth mə wuni kəpet.

19. Kə əpa, I thens kəmənəkne ka əMariki ka enema kəwur ro rəmu bepi tətəntene əŋ ba rəŋes rəŋ-i.

20. Kə ələsi, əpa minəŋ I yi gbo ukəra ka əMariki kəmu təkə rəseŋ mu wan uruni əyi ulompi.

21. Kə əpa (marema) To mə I gbəli səthə wan-a, hara wan duni ətha gbəŋ he mi-a, ta pa rəs I la yi wuni ba mə kəth mələs?

22. Kə ələsi əpa, ya-o yəpə yi, kərə yə əMariki kəmu əpa, tə kə yi əfəi ta ətəmi, əwa sətə yə yi, kə mə əyi məthamasherī ka aŋfəm akə-pet, əwa yi ənəi kəwur nə rəsu, əwa təi təŋ əte yi əyamari.

وَجَوْرًا يَبِيْئِ اِسْرٰٓءِيْلَ الْبَحْرَ فَاتَّبَعَهُمْ فَرَعَوْنُ
وَجُنُودُهُ بَغِيًّا وَعَدُوًّا حَتّٰٓى اِذَا اَدْرَكَهُ الْعُرْقُ قَالَ
ءَاَمَنْتُ اَنْهٗ لَا اِلٰهَ اِلَّا الَّذِىْ ءَاَمَنْتُ بِدِيْنِ اِسْرٰٓءِيْلَ وَاَنَا
مِنَ الْمُسْلِمِيْنَ ﴿٩١﴾

ءَاَلْقَنَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنْتَ مِنَ
الْمُفْسِدِيْنَ ﴿٩٢﴾

فَاَلْيَوْمَ نُنَجِّيْكَ بِبَدْنِكَ لَتَكُوْنُ لِمَنْ خَلَفَكَ ءَايَةً
وَإِنْ كَثِيْرًا مِّنَ النَّاسِ عَنَّا يَنْتَظِرُوْنَ ﴿٩٣﴾
يونس: ٩١ - ٩٣

وَأَذْكُرْفِي الْكُتُبِ مَرَّةٍ إِذِ انْبَدَتْ مِنْ أَهْلِهَا
مَكَانًا شَرِيفًا ﴿٩٧﴾

فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا
فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ﴿٩٨﴾

قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا ﴿٩٩﴾

قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكَ عُلْمًا
رَّكَيبًا ﴿١٠٠﴾

قَالَتْ أَنَّى يَكُوْنُ لِي عُلْمٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ وَلَمْ
أَكُ بَغِيًّا ﴿١٠١﴾

قَالَ كَذٰٓلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلٰٓى هٰٓئِيْنٍ وَّلِيُنَجِّعَلَهُ
ءَايَةً لِّلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِّنَّا وَكَانَ أَمْرًا مُّقْضِيًّا ﴿١٠٢﴾

23. Əwa mə əkorə kə, kə əkəne yi dər əyən.

فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَدَتْ بِهِءَ مَكَانًا قَصِيًّا ﴿٢٣﴾

24. Əwa kə əkənt ka kəkom kəkəre kə ro ratha ka əyent ya məthəmərə, kə əpa, O! yənka mətəi əmə məbətmi, ti fi nañ thəñ kəmə apəne mi.

فَأَجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَى جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَلَيْتَنِي

مِثُّ قَبْلِ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَنَسِيًّا ﴿٢٤﴾

25. Kə əhela kə əpa, əhe kərorə. ƏMar-iki kəmu əpo bot kəbath ro ratha kəmu.

فَنَادَتْهُمَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ

سَرِيًّا ﴿٢٥﴾

26. “Əwa yinktha əñint ɣa məthəmərə; məkomi mələli mə tə thorər mu.

وَهَزَى إِلَيْكَ بِجَمْعِ النَّخْلَةِ تَسْفِطُ عَلَيْكَ رُطْبًا

جَنِيًّا ﴿٢٦﴾

27. Əwa di kəmə əmun, kəmə əñthəfsəl əfər əmu. Əwa bəri mə nəñk wanduni-o-wanduni, kanə kə kəpa ye, I po lari əsum ka Əkuru ka ənema, Ta sala tati, Iba he kəfəfəne wuni-o-wuni ka əñrəi ɣathonəñ.”

فَكُلِي وَأَشْرَبِي وَفَرِي عَيْنًا فَأَمَّا تَرَيْنَ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا
فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ

إِنْسِيًّا ﴿٢٧﴾

28. Əwa mə əkərə kə ka añ fəm ɣəñ, kə əppa, O! Mərəma, əppə kərə su təi tə əhel.

فَأْتَتْ بِهِءَ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ قَالُوا لِمَ يَمُرُّمُ لَقَدْ جِئْتِ

شَيْئًا فَرِيًّا ﴿٢٨﴾

29. O! muno əwəñt ubərə ka Aruna, əkas kəmu əlahə yi wuni bəki rəfər, tə parə əkərə mu əla ba məkəth mələs!

يَتَأَخْتِ هَهُنَ مَا كَانَ أَبُوكَ أَمْرًا سَوْءًا وَمَا كَانَتْ

أُمُّكَ بَعِيًّا ﴿٢٩﴾

30. Kə ətəkrə kə əñsəl. Kə əppa to mə sə gbəli fəfəne wath kələnth mə əwe-a?

فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ

صَبِيًّا ﴿٣٠﴾

31. Kə əlesi əpa (kalənth) minəñ mi utar ka Əkuru Məsaba. Əpo səñ mi əkəfə, əwa kə əyo mi UNəbi;

قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ ءَاتَنِي الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا ﴿٣١﴾

32. Əwa kə əbempə mi wuni kə ərubə tə kə yi rəkə-o-rəkə I yi bə, əwa kə əreñ mi əñ gbəthə ɣa kəsəli yi kəwuro əyaka fana ma gbo I yi nəru.

وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ

وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ﴿٣٢﴾

33. Əwa kə əsəñ mi əñgbəthə ɣa kə kələne əyakəmi, əwa əbempə he mi wuni kə kəñshəñ yi kəəhe ba ərubə.

وَبِرًّا بَوَالِدِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا شَقِيًّا ﴿٣٣﴾

34. Owa məthəfəl mə yi yi minəŋ kəbi ka aŋrəi akomi, owa məthəfəl mətə ba kəkəl yi yi minəŋ ka əŋrəi mə Iba kəfi-ε, yi əŋrəi mə aba kə thəmis mi-ε.

35. Owe kəno yi Issa-ŋ əwan uruni ka Marema. Kəfəf əke kəyi kəfəf kə mətəəheŋ, əke ŋaŋ mə aŋthəŋsne.

MARYAM (C.19:V.17-35)

82. Owa kələ nu emərə kə əŋ ləkə əŋəŋ Okuru Məsaba əgbasi məsekrəne kəwur ka aŋfəm kətəŋəne ka aŋNəbi; kəpa ye: koko be I səŋ nu kəwur ka əkəfə eyi kə əhəmp, əwa kə darəŋ kaəhi kə ukera əder, təkə rəgbenthis əre nəpothə ba-i; Kəmə nə lane kə əwa nə kəl mar kə: əwa kə əpa (kuru): Nə malane, əwa nə beŋ təkə gbasi əŋ gbəthe əŋe I dəŋ nu salata təfəf əəhe-i? Kə aŋpa, səmalane; kə əpa, əwa səŋ nu məsheŋi, əwa minəŋ sə I yi kətəŋ kə nu ka məsheŋi!

AL-IMRAN (C.3:V.82)

Kələ nu emərə kə əŋləkə əŋə səgbasi məshekrəne məpəriyi kəwur ka AŋNəbi, yi kəwur ro rəmu (ONəbi), yi kəwur ka Noah-ŋ yi Ibrahim-ŋ, yi Musa-ŋ, yi Issa-ŋ əwan uruni ka marema; əwa tətəntene sə la bgasi məshekrəne məkəŋ-kəŋ kəwur ro rəŋaŋ.

AL-AHZAB (C.33:V.8)

وَالسَّلَامُ عَلٰى يَوْمٍ وُلِدْتُ وَيَوْمٍ اَمُوتُ وَيَوْمٍ اُبْعَثُ
حَيًّا ﴿٣٥﴾

ذٰلِكَ عِيسٰى ابْنُ مَرْيَمَ ۗ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ
يَمْتَرُونَ ﴿٣٥﴾

مریم: ۱۷ - ۳۵

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا آتَيْنَاكُمْ
مِّنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ
مُّصَدِّقٌ لِّمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِءَ وَلَتَنْصُرُنَّهُ قَالَ
أَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذٰلِكُمْ إِصْرِي ۗ قَالُوا
أَقْرَرْنَا قَالَ فَاشْهَدُوا ۗ وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ
الشَّاهِدِينَ ﴿٨٢﴾

آل عمران: ۸۲

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنْكَ وَمِنْ نُوحٍ
وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَىٰ ابْنِ مَرْيَمَ ۗ وَأَخَذْنَا مِنْهُم مِّيثَاقًا
غَلِيظًا ﴿٨﴾

الأحزاب: ۸

ՉՈՆԵԻ ՍՏԵՄ ԿԱ ԶՊԻՍԼԱՄ (Տ.Ա.Վ.)

ANəbi Muhamed-ը akom kə ro Məkəka ka paya-ը ka kəren ka A.D. 570. Kə asոյ kə əղes րա Muhamed, əղe տօris մօ, օւօ athօkօs-ը. Mօ ՉՈՆԵի օրօ thasօ տօren kօղba-տօֆօt-ի, kօ mօbօthօr mօ Չkuru Mօsօbօ mօ ւօղ kօւօղ kօ օthasօr. Kօ օւօղ kօօhիm kօbօthօ kօ օturu օւօ yի mօլօs mօ օղֆօm րա roMօkօ, kօ օthիth kօյօղkօ mօ օkօ yurudu kօtkօt kօյի mօլօ mօ mօ օmօil yօrօղ thօlօm օsօs kօւրur roMօkօ. Mօ օbօkօ տօren tօղba-տօրօղ-ի, kօ օsօthօ ri օkօrօ kօղ kօ tօtօkօ. Kօ օkօrօ kօti, yօyi օhօyօ օtօtօkօ yօ օղKurօn (96:2-6), rօ օyօmօri kօ kօmօ օtօmօs rօkօn rօ Չkuru Mօsօbօ, օւօ bօmօpօ օւնի kօրօt-օ, օւօ kօ օօղօր ri օղլukօ րա mօbօthօr mօղ kօ օւնի kօրօt yի օղ kօ mօtօրօr mօղի օւօ օlօ pօ տօri ti kօրօ yօ, օձօru bօ օbօ kօthօkօs ri kօ tօր-օ-tօր kօ kօtօrօ kօւրur kօ kօthօղkօ. Եhօyօ օյօ yօbօt rօbօmօp rօ օղkuran.

46. Օ mունօ ANəbi, kօtօղօղ սօրօ somrօ mօ mօ օղօri, yի ubօkօ kօrօ kօmօ bօնօ, yի umօղ.

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِيدًا وَمُبَشِّرًا
وَنَذِيرًا ﴿٤٦﴾

47. Չւօ yի mօ ւօղօlօ (օղֆօm) kօ Չkuru Mօsօbօ kօ tօղօնօ kօ օղյօmօri րօղ (Չkuru), օւօ mօ kօmօլօ mօsօղ kօւօղօղ kօղbօnօthօ.

وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا ﴿٤٧﴾

48. Չւօ bօkօ օkօrօ kօmօ bօնօ kօ օղլօնօ kօmօ օղsօthօ օնօmօ yօ Չkuru Mօsօbօ.

وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا ﴿٤٨﴾

الأحزاب: ٤٦ - ٤٨

AL-AHZAB (C.33:V.46-49)

159. Kօնօ րա, ‘Օ nօ օղֆօm օkօրօt! tօtօntօնօ I yի usօm ro rօնօ bօ kօւրur kօ Չkuru Mօsօbօ օւօ pօյի kօնօ bօ rօbօi rօ rօkօm yի nօrօthօղ. Մkuru ւլօm sօ օյի hօ pօthօs kօmօղ gօt. Kօնօ mօsօղ օղօsօm, օւօ kօնօ mօkօl dif. Tօti lօնօ nօ kօ Չkuru Mօsօbօ yի օsօm kօղ, ՉՈՆԵի, օղbօրօղ (օղօ bօ օրօrօ), օւօ lօնօ kօ Չkuru Mօsօbօ yի օղhիm tօղ; օւօ tօղ kօնօ kօmօ օbօm nօ kօ օրօղ rօլօmօpի.

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ
جَمِيعًا الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ فَمَا مَنَّ اللَّهُ
بِرَسُولِهِ
النَّبِيِّ الْأَرْمِيِّ الَّذِي يُوْمِنُ بِاللَّهِ
وَكَلِمَاتِهِ وَاتَّبَعُوهُ لَعَلَّكُمْ
تَهْتَدُونَ ﴿٤٩﴾

AL-A'RAF (C.7:V.159)

الأعراف: ١٥٩

29. Ɔwa sə som rə mu mə ubəkə kera kəmə bəne yi uməŋ aŋfəm akəpət, kere aŋfəm aləm aŋəhe he ti.

AL-SABA (C.34:V.29)

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٩﴾
سبأ: ٢٩

4. Ɔwa ta ətəmu-i, tətəntəne, ərəm ətha-bana əŋyiri.

5. Ɔwa yathi munəŋ əŋba Eyiko Əfino Eyī Ebəli rəkəm.

AL-QALAM (C.68:V.4-5)

وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ﴿٤﴾

وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ ﴿٥﴾
القلم: ٤ - ٥

41. Muhamed-ŋ ɔyi he ukas ka aŋfəm anu, kere ɔyi usom ka Ɔkuru Məsaba ɔwa kəno yi əŋsuntə ŋa AŋNəbi; ɔwa Ɔkuru Məsaba ɔtərə mə təi-o-təi be.

AL-AHZAB (C.33:V.41)

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ وَلَكِن رَّسُولَ اللَّهِ
وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٤١﴾
الأحزاب: ٤١

22. Katəəheŋ-i nə təfir kaƆNəbi ka Ɔkuru Məsaba eyiko ebəli-rəkəm, ta ɔwə ba rəŋes ra kuru Məsaba yi əŋrəi ələpsə-i, ɔwa yi ɔwə mə təmtəne ɔkuru Məsaba ka ɔsəbe.

(C.33:V.22)

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ
يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ﴿٢٢﴾
الأحزاب: ٢٢

57. Ɔkuru Məsaba yi Aməkeka aŋ somrə eruba ka ƆNəbi. O na aŋlane! naŋ sɔ nəyi təkə somrə kə eruba yi kə kori kə yi ekori ya mə thəfəl.

(C.33:V.57)

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ
آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٥٧﴾
الأحزاب: ٥٧

29. Ɔkuru Məsaba kəno somrə əkera kəŋ yi kəbume yi əŋdina ŋa təəheŋ, kəmə ɔgbəli yə ŋi əŋ retham ədina be. Ɔwa Ɔkuru Məsaba ɔbeki təkə yi əsheri.

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ
لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٢٩﴾

30. Muhamed-ը կոնօ yi օկերա ka Օկuru Məsaba. Օwa արե yi yi կոնոյ արհօկսօր ka կօօհիմ արքենսա, ատհօֆօլ կօ տոյ կոյոյոյ. Չոյոյ արսանօ ար կօլ մօթ օբույ կա կօ (sali), Բօթու, կօյիֆօնօ մօշօլօ մա Օկuru Məsaba yi մօ Բոյ մոյոյ. Էլոմարօ արոյ օյի կա օբույ արոյ, կօւր կա օբույ մօ արմօթ-ի, օյօ արօյի մօթա-մօշօրի մարոյ կա արոյթօ օրօթ. Օwa սօ մօթամօշօրի մարոյ կա արոյ Injill արոյԲօլօնօ մօ օլուկա արոյ օկօ արոյ քութ-օ, կօ արօ արոյ արհօկսօր, կօ արոյթօմօ կօյ-կօյոյ կա օթօրոյոյ արօհի; տօ կօ Բօնօս օթօր-կօմօ օկuru օյօ արօ քօնսօ-ի քօթօնօնօ արոյ կա տօԲութ. Օկuru Məsaba օրօ արօ արօ օլանօ արոյ կօլ արօ մօրօնթ մօրօնօ, մօյարօ yi արօԲա օԲանա.

AL-FATH (C.48:V.29-30)

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ
بَيْنَهُمْ تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ
وَرِضْوَانًا سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ
ذَلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَمَثَلُهمْ فِي الْإِنجِيلِ كَزَرْعٍ
أَخْرَجَ شَطْئَهُ فَتَازَرَهُ فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَى عَلَى
سُوْقِهِ يُعْجِبُ الزَّرَّاعَ لِيغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ وَعَدَّ اللَّهُ
الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً
وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٣٥﴾

الفتح: ٢٩ - ٣٠

32. Կա-նօ արոյ, ‘Բօրի նօ Բօթօր Օկuru Məsaba, տոյ մի նու: օwa Օկuru Məsaba օտօ Բօթօր նու օկօլ օրօրօ նու կօյօթօ կօնու. Օկuru Məsaba օյի օրօրօ օԲանա yi կօ Բա օնօ’.

33. Կանօ արոյ, Թօրօնօ նու կա օկuru Məsaba yi օկերա կոյոյ; կօրօ Բօրի կօ արոյլօթօ, օwa կօլօ նու օրօրօ կօրօ արօ, Օկuru Məsaba օտօԲօթօր արօ արքենսա.

AL-IMRAN (C.3:V.32-33)

قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ
وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣٢﴾
قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا
يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ﴿٣٣﴾

آل عمران: ٣٢ - ٣٣

68. Օ մունօ օկերա! Բօկօ կա արոյֆօմ ակօրօթ օթօ արօ Թօրօ նու կօւր կա ՕՄարիկի կօմու; Բօրի մունոյ արոյոյ արօ yi, քօԲօլօնօ մօ արոյթօ Բօկօ արօ օկերա կոյոյ. Օwa Օկuru Məsaba օտօ Բում նու կօւր կա արոյֆօմ ակօրօթ. Թօտօնօնօ Օկuru Məsaba օԲում արօ արոյֆօմ արօ արքենսա.

AL-MAIDA (C.5:V.68)

يَأْتِيهَا الرُّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ وَإِنْ لَمْ
تَفْعَلْ فَمَا بَلَغْتَ رِسَالَتَهُ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ
النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٦٨﴾

المائدة: ٦٨

KƏ BƏTHO

Kəsəli kə bekə mərəŋ ka məthank tamath ma əŋIslam, əŋtətəkə ŋəyi mə kalane ka Ɖkuru ukin. Kəsəli kətha yi əroy rakə bəmpar yi kəbəksər ka kəthəlmərəne ka əwuni kəpət yi əwe bempa kə-i əwa yi kəfətər Ɖkuru Məsaba. Kəyi əfəsə ŋəmə təhəŋ kə pa ye, Ɖkuru Məsaba ətəl əwa əmalane tə sali. ƏŋIslam əŋtəris əŋpa ŋa kəsəli mə rəka rətoloŋ əwa kəəhe ba əsəmpa ka kə sənd əŋyina ŋa əbətho roder kəri ka Ɖkuru Məsaba ka təhəŋ ta əŋnəma, əŋnəi yi əŋfəsə ŋəŋ. Ka kəbətho-i mə mari mə ukəsəgbo mə yi he təkə yi kətəŋ ka əwuni kəpət yi əwe bempa kə-i.

6. Əwa ayamari he ŋa təkoko rələm pəthas ta kə bətho Ɖkuru Məsaba, tə kə yi alompi ro rəŋəŋ (əkuru) rə kə thorəne, yi kələmp, yi kəbətho, yi kə səŋ eyaka, Əwa ŋəyi əŋdina ŋa əŋfəm ŋa əroŋ rələmpi.

AL-BAYINA (C.98:V.6)

57. Əwa I bempa he əŋkərəfi yi əŋfəm kəpət tə koko rələm pəthas gbo ta kəbətho gbet.

AL-DHARIYAT (C.51:V.57)

79. Səli nu ka əŋləkə əŋə ərət mə rəwəŋ haŋ əŋ sum əŋwəŋ, əwa yi kə karaŋ əŋ Kuran ka kəsəli ka rəbəth. ka təhəŋ, kə karan əŋ Kuran ka rəbəth Ɖkuru Məsaba əbəthər ki.

80. Əwa yokane nu ta ti (əŋKuran) ka rətətək mələ ma mə kəbətho kə pəriya pə yimə əMariki kəmu ətə ŋətə mu rəmə yi məbəli rəkəm.

BANI ISRAIL (C.17:V.79-80)

239. Če nu pəne kəsəli, yi kəsəli ka rətətək, əwa təmə nu roder kəri ka Ɖkuru Məsaba mələ ma mə kələŋkline.

AL-BAQARAH (C.2:V.239)

وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ الْقِيَمَةِ ﴿٦﴾

اليئة: ٦

وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ﴿٥٧﴾

الذاريات: ٥٧

أَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِكَ الشَّمْسِ إِلَى عَسَقِ اللَّيْلِ وَقُرْآنَ الْفَجْرِ إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا ﴿٧١﴾

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ بِحَمْدِ اللَّهِ نَافِلَةً لَكَ عَسَىٰ أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا ﴿٨٠﴾

بنی اسرائیل: ٧٩ - ٨٠

حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَىٰ وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ ﴿٢٣٩﴾

البقرة: ٢٣٩

KƏWOP ƏŇSUM

Ka əŇKuran-əməsəm-i kəwop əŇsum apo bot ki kəwur ka rə pərəsək haŇ kə wəŇ ka əŇfithiri ka əŇŇəf Ňa əŇsum. Kəwop əŇsum kəyi ərusmə əŇs mə kərə mu kəkə kəri ka kəlomp əwa pə yi əfoi ta əwo məŇŇs tə kəŇətə əŇyina ŇəŇ ka əbəli rəkəm. Əwo mə wop əŇsum-i ətərə bə erəm ya Əkuru Məsaba, əwa kə wop əŇsum kəmar əwuni kəpet təkə səthə əmunafa ya erəm eyə.

184. O na aŇlane! Kəwop əŇsum adenu ki mə mə ala deŇ ki aŇsə pothas-i, kə mənə yi afəm alompi.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ
كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٨٤﴾

185. (Kəwop əŇsum) mərəi mati məba əthəlne. kere wuni-o-wuni kətəŇ kənu əyi utui thaləm əyi rə əbiyas (əba təkə wop) mərəi əəher rə ələkə ələm; əwa aŇsə mə gbəli wop əŇsum kere rəmə kethane mələl-i tə wurə səthə ka-rə kə wəŇthər wuni mənə. Əwa wuni-o-wuni əwo məyə məpanth məfinc rəkə thərəne, pə yi ti əfinc ta ətəŇ. Əwa kə wop əŇsum-i ka finc ta ətəmu, bəpi nəŇ əŇtərə əhi-e.

أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ فَمَن كَانَ مِنكُم
مَّرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ
وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ
مَسْكِينٍ فَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَّهُ وَأَن
تَصُومُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٥﴾

AL-BAQARAH (C.2:V.184-185)

البقرة: ١٨٤ - ١٨٥

KƏSƏŇ KA ƏROŇ RA ƆKURU MƏSABA

KəsəŇ kətha bondə atəris ka əŇKuran əməsəm-i kəsəthə mətəmə mati ka əŇes Ňati gbəŇ əŇ yi mə əyaka. Kəfəf kati (Zakat) kətəris mə kəgbərəŇs əwa yi kəbəmpar. Rə kəgbəŇki kəwur rə əŇŇi Ňa əŇŇiŇki kəwur ka əəheŇ bə. Ka əye məəhəne apo gbərəns yi ta aŇe ba kə kirane əhi-ε; əwa kəsəŇ əyaka kəmar kəkə kəri ka mətəi ma əŇŇiŇki, mə ya yəŇ ma əŇ ŇiŇki apo bəmpar ma. Kə səŇ əyaka kəbəkə məsas ka mə thank ma əŇIslam əwa əŇIslam aŇtəris əŇkolo Ňa əŇgbəthe əwuni əba kə kə ka əŇaŇ lbona-dama.

44. Ɔwa thinkər nu kəsəli yi kə səŇ əyaka, əwa sanə nu yi aŇe mə sanə-i.

AL-BAQARAH (C.2:V.44)

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ ﴿٤٤﴾

البقرة: ٤٤

39. Ɔwa SəŇ nu Ɔkəmu kəgəkom məmari məŇ, yi aŇkəthane, əwa yi əwe wəŇ əŇ thəf əbara. AŇe əyi əfino ta ŇəŇ məthens ənəŇkə Ňa Ɔkuru Məsaba, əwa aŇe Ňa ba təkə Səbəthi.

AL RUM (C.30:V.39)

فَإِنَّ ذَا الْقُرْنَيْنِ أَحَقُّهُوَ وَالْمَسْكِينِ وَابْنَ السَّبِيلِ ذَلِكَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٣٩﴾

الروم: ٣٩

20. Ɔwa ka əəheŇ taŇ-i əni aŇyiri ta (əwa) məyifəne əmar yi ta əwa məəhe yifəne.

AL-DHARIYAT (C.51:V.20)

وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿٢٠﴾

الذاريات: ٢٠

25. Ɔwa aŇe məmari məgbafəth ri ka əəheŇ təŇaŇ.

وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَعْلُومٌ ﴿٢٥﴾

26. Ta əwa məyif tə əmar-i yi ta əwa məəhe yif tə əmar.

AL-MA ARIJ (C.70:V.25-26)

لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿٢٦﴾

المارج: ٢٥ - ٢٦

60. Eyaka eyi gbo-gbet ta aməne yi aŋ kethane, yi ta aŋe məworək rokor kaəhi, owa yi ta aŋe aba təkə gbənthos emerə-i, yi ta kə bani aŋtar, yi aŋe ba təbəi-ε, owa yi ka əron ra Əkuru Məsaba, owa yi aŋe yi ka ethof ebara-ε, ətho nəŋ kəwur ka Əkuru Məsaba. Owa Əkuru Məsaba ətərə koko, owa uəhəm pi.

إِنَّمَا الصَّدَقَتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ وَالْعَمِلِينَ
عَلَيْهَا وَالْمَوْلَقَةَ فَلُوْهُمْ وَفِي الرِّقَابِ وَالْغَرَمِينَ
وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأَبْنِ السَّبِيلِ فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ
وَاللَّهُ عَلَيْهِمْ حَكِيمٌ ﴿٦٠﴾

التوبة: ٦٠

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْتُمْ مِّن قَبْلِ
أَنْ يَأْتِيَكُمُ يَوْمَ لَا يَبِيعُ فِيهِ وَلَا خَلَّةٌ وَلَا شَفَعَةٌ
وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٦٥﴾

البقرة: ٢٥٥

مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِي كُلِّ
سَبِيلَةٍ مِّائَةٌ حَبَّةٌ وَاللَّهُ يُضْعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ
وَاسِعٌ عَلَيْهِمْ ﴿٦٦﴾

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ
لَا يَتَّبِعُونَ مَا أَنْفَقُوا مَنًّا وَلَا أَذَى لَهُمْ
أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٧﴾

البقرة: ٢٦٢ - ٢٦٣

وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ ابْتِغَاءَ
مَرْضَاتِ اللَّهِ وَتَثْبِيْتًا مِّنْ أَنْفُسِهِمْ كَمَثَلِ
جَنَّةٍ بَرْبُورَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ فَجَاءَتْ أَكْطَافُهَا
ضِعْفَيْنِ فَإِن لَّمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطَلَّ وَاللَّهُ
بِمَاتَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٦٨﴾

البقرة: ٢٦٦

255. O na aŋ lane, səŋ nu kəwur ka əre saŋ səpo səŋ nu-i yeŋka haŋ əŋrəi əŋəŋ əŋbək pəyi rokor kaəhi kəthila yi kəwai kəba he sə kə yi ri, thaləm rəyathki, ta kəpa ras kəyifəne əmar. Aŋe mə pensə əməŋ əŋe, ŋayi əŋə po yeŋhəs eyethe yaŋ.

(C.2:V.255)

262. Məbələne ma ŋaŋ aŋe mə səŋ əəheŋ təŋaŋ ka əron da Əkuru Məsaba-ε aŋbələne mə əluka ŋa kəməŋk mələkə mə əŋgbəi məra təmthəderəŋ. Owa əra-o-ra əŋba məluka kəmekin. Əkuru Məsaba-ε əŋgbəli kəl kə bər əgbəthi ka owa əyema-i. Əkuru Məsaba umariki wəŋ məyer əbana, əkəl sə tərə koko.

263. Ňaŋ aŋe məsəŋ əəheŋ tə ŋaŋ ka əron ra Əkuru Məsaba owa aŋkal he sə təŋ-təŋ ka əre aŋpo səŋ-i rəmə yi məkə loməne thaləm kəgbəŋdə-i, aŋ ba ərəm kəwur ka əmariki kaŋ. Aŋ ba he təkə ba raŋəs, thaləm aŋkənthofəli.

(C.2:V.262-263)

266. Məbələne ma ŋaŋ aŋe mə səŋ əəheŋ təŋaŋ təkə thens ənəŋkə ŋa Əkuru Məsaba owa yi təkə sətho əŋfəsə ŋa əmerə-i-aŋ bələne mə əkadin əŋyi rəkə əheŋ ro-kəm, mə əkəm kə ləl məkə thuf-i (ka eyet əəhep ri) Əkom Əbana. Hali rəs pəyi kəm kəbana kəlhuŋ he ri, (hali gbo) kəfuthali gbət kə beki. Əkuru Məsaba ənəŋk gbəraŋ əəhe be mə nə yə-i.

AL-BAQARAH (C.2:V.266)

275. Җаң аһе мә сәһ әһеһ тә һаң ка әрөн һа Әкүрү Мәсаба ка рәфәи һи рәһәһ-и, ка әһһбунду һи ка әһһәфәһ, аһһа ерәм кәһур ка ӘМарики каһ, әһә рәһәс рәһа һе тә кәдер ро рәһәһ, та кәһа рәс әкәрәрә.

AL-BAQARAH (C.2:V.275)

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

البقرة: ٢٧٥

**ΚΑ ΚΩ ROMƏKA (HAJJ)
 ƆWA YI ƏŇKA-ABA (ƏŇTH ƆA
 ƆKURU MƏSABA)**

ƏŇ Kuran-əməsəm əŇpo yamari amərə be təkə kə roMəkə tha gbe thi yin nɔru bepi əŇba mətəmə mati ɔwa sɔ bepi əron rayi rəfai təi-e. RatəŇ ka kəkə roMəkə rəyi mɔ əŇ ka-aba, əŇə pəyi mɔ kətəŇəne ka əŇ Kuran-i, Ňə yi əŇseth atətəkə aseth ta kəbətho Ɔkuru Məsaba. ƏŇ kolo Ňa kakə roMəkə əŇ yi gbo tə kə bəmpa ka tabuth ta amərə ətəmtəne Ňərə kom ka ədərɔ be, ɔwa kətəŇəne ka mətəi Məlɔm ma aŇyɔ ri-ε tə kə thinkə kə emərə ya aŇə ma kə roMaka-i kəpa Ɔkuru Məsaba kəno yi gbo gbet ərəka aŇ ba təkə kələne ka eŇesam yaŇ.

26. Ta aŇə ɔhe lanε, ɔwa mə aŇgbiŇə aŇfəm təkə təŇ ka əron ra Ɔkuru Məsaba-ε, yi ta kə wəŇ ka əŇMishidi əməsam-ε, sə po yamari ɔthənəne ta aŇfəm akəpet be, pəyi uləsheri-o thalɔm uɔhik kəwur ka əŇthɔf əgbalaŇ-o, Ɔwa mə yɔ mələs yi kə gbiŇə Ňa (aŇfəm) ka əron rəlɔmpi—sə tə yɔ Ňa aŇ thəm əgbəlu əbaŇ .

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ
 وَالْمَسْجِدِ الْكَرِيمِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً
 الْعُرْكُفُ فِيهِ وَالْبَاءِ وَمَن يَرِدْ فِيهِ بِالْحُكْمِ
 يُظْمَرُ نَذْرَهُ مِن عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٦٦﴾

27. Ɔwa kələnu emərə ka əŇlɔkə sə səŇ əŇgbethε kaIbrahim təkə təmər əŇseth əməsəm kə ɔpa, ‘Tε gbepət mi yi rəka-o-rəka, ɔwa gbərəns əŇseth əmi ta aŇə mə rε gbətɔ Ňi yi aŇə mə təmə tolon yi aŇə mə sanε ɔwa mə aŇgbəpsə mə aŇ səlīε;

وَأَذِّنَا لِلأَبْرَهِيمَ مَكَانَ الْكَيْتِ أَن لَّا
 تُشْرِكَ بِي شَيْئًا وَطَهَّرَ مِنِّي لَطَّافِينَ
 وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعَ السُّجُودِ ﴿٧٧﴾

28. Ɔwa tərīs aŇfam akəpet ta kə kə roMəkə. AŇ təkəthəne aŇdər ri, ɔwa aŇtə bəkə rə əyəkme alənki, aŇdər kəwur rə ethɔf əbɔli.

وَأَذِّن فِي النَّاسِ بِالْحُجِّ يَا تَوَكَّرْ رِجَالًا وَعَلَى
 كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ ﴿٧٨﴾

29. “Kəmə aŇ kə sɔtho ri emunafa ɔwa aŇkəl bont əŇes Ňa Ɔkuru Məsaba ka mərəi mə aŇba kə ba ri, yi sɔ kəfai eləŇ-yaŇ ya tə shem ta ətətək tanle ɔpo səŇ Ňa. Ɔwa di Ňa nu kəmə Ňə kəl fantha aŇkethane yi aŇə ɔhe ba koko-ε.

لِيَشْهَدُوا مَنفَع لَّهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ فِي
 أَيَّامٍ مَّعْلُومَاتٍ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُم مِّن بَهِيمَةٍ
 لَّا يَتَعَمَّرُونَ فَكُلُوا مِنهَا وَأَطِعُوا الْبَاسِ الْفَقِيرَ ﴿٧٩﴾

**KƏ KƏ ROMƏKA (HAJJ)
 ƏWA YI ƏŇKA-ABA (ƏŇTH ƆA
 ƏKURU MƏSABA)**

30. “Be pəthas ri-ε, əŋ yi ta kə pons mə panth ma kəgbə-ransne əŋba təkə yə ri be, əwa tə əŋlasər elari yaŋ, yi kəgbətə əŋsəth əkur ətətəkə.

AL-HAJJ (C.22:V.26-30)

ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلِيُتُوفُوا نُذُورَهُمْ
 وَلِيَطُوفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ﴿٣٠﴾

الحج: ٢٦ - ٣٠

فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مِّمَّا يُزَيَّرُ بِهِ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ
 آمِنًا وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حُجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ
 إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
 عَلِيمٌ ﴿٣٨﴾

آل عمران: ٩٨

98. Rokor kəŋhi mə thamasherı mə gbafəth; məyırə məİbrahim məŋ; əwa əwə mə wəŋ ribe əpə wəŋ rə məthəfəl. Əwa kə kə roMəkə əgbəthə ŋəŋ ta əŋfəm akəpət əŋe ba əŋfərə təkə kəri-ε-rəbəi rəŋ əŋbər Əkuru Məsaba-ε. Əwa wuni-o-wuni əwə əhe lane, tə əkələ əmərə kəpa tətəntənə Əkuru Məsaba kən son kaməyi məŋ kəwur ka eyət ekəli bə nərə.

AL-IMRAN (C.3:V.98)

198. Əyof ya kəkə roMəkə atərə yi gbəraŋ; tə wuni-o-wuni əwə mə shekər ka kə buth kəŋ təkə kə roMəkə ka əyof eyə rokor-ε, əkələ əmərə kəpa ye əfəf he ri əpa eləs, a shim he ri əthə, əgbəl he ri. Əwa məfınə-o-fınə əŋ yə ri Əkuru Məsaba ətərə əhi. Əwa nə yi təkə bətnə əfantha ekolo mə bək nu-e, kərə əŋ fantha əŋe tha thəŋ kolo bə ŋ ə yi mə kə lomp. Əwa ŋesə Mi nu minson, O na tərə təi rə-gbaske.

AL-BAQARA (C.2:V.198)

الْحَجُّ أَشْهُمٌ عَمَّا كَفَرْتُمْ فَمَنْ فُضِّعَ فِيهِ
 الْحَجُّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي
 الْحَجِّ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمُهُ اللَّهُ
 وَتَكْرُوهًا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ النَّقِيُّ
 وَالنَّقِيُّ يَتَأْوَى إِلَى الْبَيْتِ ﴿١٩٨﴾

البقرة: ١٩٨

**KƏ BEKƏ ƏKƏRA KƏSƏM KA
ƏDƏRU BE**

Kəbekə əkəra ka Əkuru Məsaba əkolo ri əj yi təkə ba rə ələkə-o-ləkə əjba tə kə tuj kəbuth ka mə yi ma əwuni əwa mə əjbeke əkəra-i. Əj yi təkə kələ əmerə kəpa ye əjkolo nəyi mə əwuni əyi təkə malane əwa əkəl yanthene ka əjəhela nə Əkuru Məsaba. Əj kolo nəəhi ala bərə bot ni ka əkorə ala sən ka Musa yi Aruna-əj kə tənənə ka məyi əmə Firaonah-əj əba nəj təkə lomane əwa amən kə ta mələs mən.

34. Əwa kənə gbej tha tərə fəf pəthas əwə məəhela əjəfəm ka Əkuru Məsaba əwa əkəl yə mətəi məlompi əwa sə əpa, “Minej, tətən tənə, ukin wən kətən ka əjə po sənə əyətə”?

35. Əwa məfincə yi mələs-əj məbələnə hə. Bəl mə ləs ta ma fincə Əwa kəli-a, əwə nə la ba mətherane kətən ətə səkə uyathki ufinə.

36. Kərə əjferə əjə əsən hə ni thas gbo ka əwə ba kə lane kəbəsər, yi əjə po yə məfincə mə gbəthi-e.

HA MI İM' SAJDAH (C.41:V.34-36)

126. Çhela əjəfəm ka əron rə ƏMariki kəmu rə kə əhəmp rokəm, yi kə ferə kə fincə əwa lhonkənə nə kəthəgbe yi təfəf təfincə. Tətəntənə ƏMariki kənə tha tərə əwə po yəthə kəwur ka əron olən, əwa əkəl sə tərə əjə akorə ka əron rə lompi-e.

127. Əwa bəpi məyema thələr əjə po thənd mu-e, thələr nə gbo mə əmələ ma əjthənd mu gbət, kərə bəpi kəmə təri kəmu-yu-i. Tətəntənə nə tha yi əjkolo bə ta əjə ba kə mu-yu-e.

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ
صَالِحًا وَقَالَ إِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٤﴾

وَلَا تَسْتَوِ الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ
أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ
حَمِيمٌ ﴿٣٥﴾

وَمَا يُلْقَاهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلْقَاهَا إِلَّا الَّذِينَ
حَظَّ عَظِيمٌ ﴿٣٦﴾

حم السجدة: ٣٤ - ٣٦

ادْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ
وَجِدْ لَهُم بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ
بِمَنْ صَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ ۗ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١٢٦﴾

وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ ۗ
وَلَيْنَ صَبَرْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ لِّلصَّابِرِينَ ﴿١٢٧﴾

**КӘ БӘКӘ ӘКӘРӘ КӘСӘМ КА
ӘДӘРУ БӘ**

128. О́ва, О мунә әсом ка Әкүрү Мәсәбә гбәлине рәкә му́уу; о́ва ка тәәһеҗ әкүрү гбет кәңә гбәли марәне му тәкә ба каму́уу. О́ва әһе гбәк әсәли та таҗ, та кәра рәс әҗгбәк әмерә та мәләс әме аҗ шәкәр-ә.

وَأَصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ
وَلَا تَأْكُ فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ ﴿١٢٨﴾

129. Катәәһеҗ Әкүрү Мәсәбә ә́йи кәдарәҗ ка аҗе үи аломпи о́ва ма аҗкәл үо мәфино-ә.

إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ ﴿١٢٩﴾

النحل ۱۲۶ - ۱۲۹

AL-NAAL (C.16:V.126-129)

6. О́ва бәпи укин ка аҗе мәтһупи ка әтуру тә́ем кә әре мәнкне ро рәму, кункла кә фино кәмә әсәтһә әфәре тәкә тәл тәпа та Әкүрү Мәсәбә, бәрә тһас ри-ә, кәрә кә дер мә әһе ба кәгбәк әсәли. Әһәсәма-ә аҗе афәм аҗә әте ба кәтәрә-ә.

وَإِنْ أَحَدٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّى
يَسْمَعَ كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ ابْلِغْهُ مَا مَنَعَهُ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا
يَعْلَمُونَ ﴿٦﴾

التوبة: ۶

AL-TAUBA (C.9:V.6)

18. О́ва аҗе мәбәләне кә бәтһо әтуру тә́ем аҗ кәл ләфһе ка Әкүрү Мәсәбә-ә, кәра кә мәбәне кә́йи та таҗ. Сәбра кәра кә мәбәне ка аҗ тар әми.

وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ
الْبَشْرَىٰ فَبَشِّرْ عِبَادِ ﴿١٨﴾

19. Аҗе мәтәл тәфәф та Әкүрү Мәсәбә о́ва аҗ тәҗәне әһи-ә, ә́уунә аҗ Әкүрү Мәсәбә әро корә ка әроҗ рәломпи, о́ва аҗ үи аҗ фәм аҗтәрә тәи рәгбәске.

الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ أُولَٰئِكَ
الَّذِينَ هَدَاهُمْ اللَّهُ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْأُولَاءُ ﴿١٩﴾

الزمر: ۱۸ - ۱۹

AL-ZUMAR (C.39:V.19)

**ƏŇYIKO ƏFINO, KƏTƏRƏ KA
EYIKO EFINO, YI ƏŇRUSMA**

ƏŇ Kuran əməsəm əŇ thəksə kə malanə əŇesəm əmu, kəohə pənsa thaləm kə kələ kəmuth. Məyi ma rəbəi yi mə təmtəne makə əhimo rəbəi ra əŇbembə ayema he yi ka əŇIslam. Məyi ma əŇesəm əlompi, əwa kə yə məfino yi əbəksər wa kə kiranə tə əhemp ta əwuni kəpət yi məfino Əkuru Məsaba əsəŇ-e yeyi əkorə wa əŇesəm. Rokor ka mətəi əmē be əŇ Kuran əŇ bot əyamari ebəksər təkə bəmpər əŇrusmə yi kə yikis əŇesəm Ňa əŇyinaŇ. ƏŇ kolo əŇe əŇyi əkolo yi kə wopənə ka kəbər təəhemp be.

11. Təntənə aŇtanə be aŇyi rəwənt. Təəhi bəmpə məthəfəl kətəŇ kə ŇaŇ, əwa Ňesə nu Əkuru Məsaba kaŇka əbanə nu ənəi.

12. O na aŇlanə! ta afəm aŇohə shəl aŇkos ŇaŇ, thaləm akolo aŇlhasi Ňa, əwa tə bəŇŇaŇ aŇ əhə shəl aŇkos ŇaŇ afəm abom, thaləm aŇ ba məyi aŇ thasi Ňa. Əwa əhə nu fofia aŇfəm anu, əhə nu əhela nē mēs mətə təŇstəi, Əlas ti pit kə atərər mu mətəi mələs ka kəpə gbithanə kə pa munəŇ muŇ lanə. Əwa aŇə əhə thupi-ə Ňa yi aŇfəm Ňa mələs.

13. Ona aŇlanə! gbəpə nu mənənə məgbəthi ta aŇkos nu; ətesoma-i mə nanənə mələm-i əhake. Əwa əhə nu əhim təkə gbenthas ətəi əohə amənk nu-ə, əwa əhə nu forthənə. Ka ŇaŇ be urəkə məyema kəsəm əshəm ka əwənt kən əwə po fi-a? Ka təəhəŇ nə gbəli he yema təkə yəyi. Əwa Ňesə nu Əkuru Məsaba, tətəntənə Əkuru Məsaba ətə nəŇkə nu əwa əkəl əherə nu əhake ənu əwa əba ənəi.

AL-HUJURAT (C.49:V.11-13)

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ وَاتَّقُوا
اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١١﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرَكُم مِّن قَوْمٍ عَسَىٰ أَن
يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمْ وَلَا نِسَاءً مِّن نِّسَاءِ عَسَىٰ أَن يَكُنَّ خَيْرًا
مِّنْهُنَّ وَلَا تَلْمِزُوا أَنفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَرُوا بِلَا لِقَدِّبَ
يَسِّرَ الْأَسْمِ الْمُسْتَوْقِ بَعْدَ الْإِيمَانِ وَمَن لَّمْ يَتَّبِ
فَأُولَٰئِكَ هُم الظَّالِمُونَ ﴿١٢﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ
الظَّنِّ إِثْمٌ وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَب بَّعْضُكُم بَعْضًا
أَيُّحِبُّ أَحَدُكُمْ أَن يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا
فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ رَّحِيمٌ ﴿١٣﴾

الحجرات: ١١ - ١٣

37. Ɔwa bətho nu Ɖkuru Məsaba yi kəəhe gbepət kə əyəkə. Ɔwa yə nu məfino ka aḡfəm amu, yi ka əḡbəḡ-shə əmu, ɔwa yi aḡe əheba akas yi akərə-ḡ, ɔwa ka aḡe əhe ba koko, ɔwa ka əyirəne kəmu kərə kom yi əyirəne kəmu əyi uəhik, ɔwa yi ɔwə nə yi gbepəhi, ɔwa yi ɔwə yi rə əbias-ε, ɔwa yi aḡe yi ro ratha kəmu. Katəəheḡ, Ɖkuru əbəthər he ɔwuni ka əḡkabane yi ɔwuni ka eyonka.

38. Aḡe yi adir abana ɔwa aḡ kəl gbəkəs aḡkos ḡaḡ kəmə aḡ yi adir ɔwa aḡkəl bəne sək əre Ɖkuru əyer ḡa kəwur ka ənəi ḡəḡ əbana. Ɔwa əpo bənene ta aḡe əhe lanε, əgbəlu ḡa məsa-mbo.

39. Ɔwa aḡə məsəḡ rəyɔla rəḡ təkə tərಿಸne ka aḡfəm akəpət-ε, ɔwa aḡəhe lanε ka Ɖkuru Məsaba yi əḡrəi ələpsə-ε. Ɔwa ɔwə məgbip shəthani-ḡ uya-thki kəḡ-ε, tə əkələ əmerə kəyi mə uyathki uləs wəḡ.

AL-NISA (C.4:V.37-39)

91. Ka təəhəḡ Ɖkuru Məsaba ɔ yamari nu kəmə nəyi alompi yi kəyɔ məfino ka aḡkosnu; ɔwa kəmə nəyersəne mə afəm ḡə bəḡshə ḡin; ɔwa əgbinε nu mətəi mənəkə, yi mələs mə nəyɔ ka əgbafəth, yi kəshim ethə ələs pit. Əməḡ nu kanka nə tələ kə.

92. Ɔwa lasər nu əḡlari nəpo bempa ka Ɖkuru; ɔwa əhe nu shim ətere nəpo gbashi ka kədarəḡ ka nəpo shəkrəne əhi ro dər kən kəri. Katəəheḡ Ɖkuru ətərə əəhe mə nə yə bε.

وَأَعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا
 وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ
 وَالْمَسْكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ
 الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنبِ وَابْنِ
 السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا
 يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ﴿٣٧﴾

الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ
 بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَاءً آتَاهُمُ اللَّهُ
 مِنْ فَضْلِهِ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا
 مُهِينًا ﴿٣٨﴾

وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا
 يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَنْ يَكُنِ
 الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينًا فَسَاءَ قَرِينًا ﴿٣٩﴾

النساء: ٣٧ - ٣٩

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي
 الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ
 وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٩١﴾

وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا
 الْأَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ
 عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٩٢﴾

**ՅՈՂԻԿՈ ՅՖԻՆՉ, ԿՅՏՐԵՐ ԿԱ
ԵՂԻԿՈ ԵՖԻՆՉ, ՅԻ ԵՂՐՍՄԱ**

93. Չա շե ու յի մօ շունի բոմ շաբ քօ սօրօմ րօքոմքօ րօղ շօքսօր ցբօտ շօկօլ սօ տօշի-տօշի րի. Նօ ցբօշի շօրօ քօնու կօնկօ Նօ տօնսօնօ, տօկօ դօսօ կօրօ յօ օղոմ օղ տօնօ օրօսօ օղօնօս օղկօս դօղ. Ենտօնօ Չօկու Մօսօբօ օղմօմ ու ցբօ, շա կօ օղրօի դօ կօթօմիս շօտօ Ենու րօ Նօրօսկօ յի օղ կօս-օ.

AL-NAHL (C.16:V.91-93)

136. Օ! Նօ օղլօնօ! Եօքսօր ու կօ կօլօմք; շա յի ու մօշօրի մօ Չօկու Մօսօբօ, հօլի քօյի քօթօհօնօնօ հօ ու յի օղօմ օնու յի օրօղօշօ օնու. Հօլի շօնու շօյի սօլօլօ ծօլօմ սօմօնօ; Չօկու դօ շօթօ ցբօսի օսօբօ քօթօհօս մօնօղ. Եօ շի շե ու տօն մօյօմօս մօ յօլի կօմօ Նօ ցբօլի ցբօշի օրօմ շօթօնօնօ. Չա Երօլի մօնօղ մօ մօնկ տօշօղ մօ ծօլօմ մօցբօք շի-օ, տօմտօնօ կօյի Չօկու շօրօ շօհօ մօ Նօյօ շօղկ.

AL-NISA (C.4:V.136)

149. Չօկու Մօսօբօ շօյօմօ հօ կօմօ օղօքօ օրօ օլօս րօկօղ ծօտօղ, ծօհ ցբօ շօ աքօ ծօղօն-օ, կօ տօշօղ Չօկու շօլ կօկօ Ե, շօկօլ տօրօ կօկօ Ե.

150. Եղ յօ մօֆիճօ կօ օցբօօթ-օ, կօ շօղկօնօ, ծօլօմ օղ շօրօ ունի մօլօս-ի, Չօկու կօնօ մօնօշի օհօկօ, շա կօնօ Եօ օղօրօս Ե.

AL-NISA (C.4:V.149-150)

9. Օ Նօ օղլօնօ! Եօքսօր ու կօ օրօղ ղօ Չօկու, կօմօ Նօյի մօշօրի մօկօ ցբօշի օղօմ շօթօնօնօ; շա տօ րօֆօճօ ղօ ունի րօշօ յօ ու Նօյօ շօհօ տօ Եօլօնօ քօթօհօս մօ մօ կօմքի. Յի ու օլօմքի օլօկօ-օ-լօկօ, կօ ծօօթօթօր տօ շօղ. Չա դօսօ ու Չօկու Մօսօբօ. Ենտօնօ, Չօկու շօճի կօ շօհօ մօ Նօ յօ Ե.

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِي نَفَضَتْ إِمْرَأَتُهُ مِنْ بَيْتِهَا مِنْ بَعْدِ قَوْلِ
أَنْكِحْنَا نَتَّخِذْ وَنَآئِمْنَا كَمَا دَخَلْنَا بَيْتَكُمْ أَنْ
تَكُونَ أُمَّةً هِيَ أَرْبَى مِنْ أُمَّةٍ إِنَّمَا يَبْلُغُكُمْ
اللَّهُ بِهٖ وَيُبَيِّنُ لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَا كُنتُمْ فِيهِ
تَخْلِفُونَ ﴿٩٣﴾

النحل: ٩١ - ٩٣

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ
لِلَّهِ وَلَوْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ أَوَالِدِينَ وَالْأَقْرَبِينَ إِن
يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَاللَّهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا فَلَا تَتَّبِعُوا
الهُوَىٰ أَنْ تَعْدُوا وَإِن تُلَّوْا أَوْ تَعْرِضُوا فَإِنَّ اللَّهَ
كَانَ يَمَّا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٣٦﴾

النساء: ١٣٦

لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوٓءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ
وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ﴿١٤٩﴾

إِن تَبَدُّوا خَيْرًا أَوْ تَخَفُوهُ أَوْ تَعْفُوا عَنْ سُوءِ فَآئِن
اللَّهُ كَانَ عَفُوًّا قَدِيرًا ﴿١٥٠﴾

النساء: ١٤٩ - ١٥٠

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ لِلَّهِ شُهَدَاءَ
بِالْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنُ قَوْمٍ عَلَىٰ
أَلَّا تَعْدِلُوا أَعْدِلُوا هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا
اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٩﴾

ƏHYIKO ƏFINO, KƏTƏRƏ KA
EYIKO EFINO, YI ƏJRUSMA

10. Əkuru Məsaba ərə lari aŋe lane aŋkəl yə məfincə-i kə pə atə bə kə əherə ɲa əhake yaŋ yi ərəm əbana.

11. Əwa kərə aŋe əhe lane ma aŋkəl fenthə mə thamasherə məsu-ε, ɲa yi aŋfəm ɲa ənəŋt narə Yanama.

AL-MAIDAH (C.5:V.9-11)

32. Çhe nu dif aŋwuth anu ta rəŋes rə əməne. Saŋ sa mafəntha ɲa yi naŋ-ɲ, Təntene kədif ɲa əhake əbana ɲəŋ.

33. Əwa əhe nu fətər kərəpi tətəntene mətəi mənəkə əwa məyi mələs məŋ.

34. Əwa əhe nu dif əŋesəm əhe Əkuru Məsaba ərə gbɪŋə nu pəthas hə gbo bəpi məmari mə yi əhi. Əwa əwə mə adif kə əŋthoyekə, səpə səŋ mə mari kə aŋwuth ɲəŋ təkə kələ kədif, kərə mə əthasər hə mə to əŋthə əŋpa-i; ətesoma-i əŋthə ɲəmə marəne kə.

35. Əwa əhe nu fətər əkeŋ kə əwath əhe bə ukas yi ukərə-i, thas gbo bəpi təkə bətsə kə kə əfincə haŋ ərə əheɲa. Əwa lasər əŋ lari təkəyi əlari ɲəŋ aba təkə yif-ε.

36. Əwa mə mə əŋthunth-ε thunth rə əthunth əlasər əwa gbək rə əsəkəl afincə; nətha thesə yi məyi mə fincə kə ələpsə.

37. Əwa əhe təŋtəŋ ətəi əəhe-tə sək mu-ε. Ətesoma, əŋləŋs-o yi rə fər-o yi kəbuth-ɲ bə etə bə kə gbənthi əkanə.

38. Əwa əhe kəth kə əŋthəf əbaŋ əbaŋ, təkə yi əŋgbəli hə gbəi ɲi, ta kəpə rəs əŋbəl rəkəm əŋ bəkəne mə tə əheŋ.

39. Mələs mə əmə bə məthesə hə ro dər kəri kə əmariki kəmu.

AL-BANI ISRAIL (C.17:V.32-39)

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٠﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ
أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١١﴾

المائدة: ٩ - ١١

وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشِيَةَ إِمْلَاقٍ تَحَنُّنًا بِرُؤُوفِهِمْ وَإِنَّا كَرِيمُونَ
إِن قَتَلْتُمُوهُمْ كَانَ إِخْطَاءً كَبِيرًا ﴿٣٢﴾

وَلَا تَقْرَبُوا الرِّبَاَ إِنَّهٗ كَانَ فَجْشَةً وَسَاءَ
سَبِيلًا ﴿٣٣﴾

وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَن قُتِلَ
مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلِيهِ سُلْطٰنًا فَلَا يَسْرِفُ
فِي الْقَتْلِ إِنَّهٗ كَانَ مُنْصَوِّرًا ﴿٣٤﴾

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ
أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَتْ مَسْئُولًا ﴿٣٥﴾

وَأَوْفُوا بِالْكَيْلِ إِذَا كَلَّمْتُمُوزِنُوا بِالْقِسْطِ أَسْمٰنَ الْمُسْتَقِيمِ
ذٰلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٣٦﴾

وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِن السَّمْعَ وَالْبَصَرَ
وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَٰئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا ﴿٣٧﴾

وَلَا تَمْسُقْ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَن تَخْرِقَ الْأَرْضَ
وَلَن تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا ﴿٣٨﴾

كُلُّ ذٰلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ﴿٣٩﴾

بنی اسرائیل: ٣٢ - ٣٩

**MƏTHƏKSƏ MƏBAKSƏR MA KƏ
KIRANƏ EKALA**

Məthəksə ma mətəmə-təmə ma ekala ka əj-Islam mətəris mə kəba ka koko bə kə yi ka məgbəp ma Ɖkuru Məsaba kən son. Kə ba ka əjhalala ka əwuni, kəyi mə kəpəyə, kəba ka əjhalala-o, kə kirane-o, yi kə əhpə-əhpə əyet ekəyə, atəris ki, əwa kəba əbumrə ka əjIslam, kərə kə ba əyet ekəy bə athənkli ki ka əjthə nə kərusmə əjtəris mə kəpə ye əgbəp-o-gbəp ka əjnjiki əj ba əni nə əhalala rə kəy-o-kəy. Əj gbəp nə əyamari əyə səji mətəmə ma məməri əwa əyo yi əbəksər kə təhəne ka əyamari, kərə əj gbəp əbana bə abum ni kətəhəne rə kə səjə əyethe mə abot ro di ka ənane təkə səthə əyina əbəli rəkəm yi əmunafa yi əyiki ta nəj bə ələmanə.

117. Ɖwa mə sə kanə əjmələka, ‘Sudi nu Ka Adam; əwa kə nəj bə əj Sudi. Kərə ‘Iblis’ ə kəsi pəi, əpənsa.

118. Kə səpa, O Adam, əwə ufadə kəmu; təəhe bəl nu na nəjənjəj kəwur ka əjkadin əyə, kanka nə əhe səthə mə səmpə.

119. ‘A bəmpa nu ki kəmə nə əhe dərə ri, thələm nə yi ri na əəhin’.

120. Ɖwa rəmun rə ba hə kə bək nu ri, əwa ənəi sə nə ba hə kə səp nu ri.

TA HA (C.20:V.117-120)

189. Ɖwa əhe nu kirane rəyola rənu kə təj tənu ka rəyəm rəkəm, Ɖwa əhe nu səj di ka ənjəm abana kanka nəj nə ba əfərə təkə di əgbəp nə rəyola ra əjkos ka məkənə rəkəm.

AL-BAQARAH (C.2:V.189)

وَلِذَٰلِكَ فَلَنبَلِّغَنَّكَ أَجْرَ مَا سَجَدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا

إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ ﴿١١٧﴾

فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا تَخْرُجَنَّكَ

مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقَىٰ ﴿١١٨﴾

إِنَّ لَكَ الْأَجْمُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَىٰ ﴿١١٩﴾

وَأَنَّكَ لَا تَظْمَأُ فِيهَا وَلَا تَصْحَىٰ ﴿١٢٠﴾

طه ١١٧ - ١٢٠

وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَطِيلِ وَتَدُلُّوا

بِهَا إِلَى الْخُسْطَاءِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ

أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٩﴾

البقرة: ١٨٩

**JIHAD-KƏTHƏRƏ KA ƏRƏŇ RA
ŇKURU MƏSABA**

ƏŇe əŇtəris kəpa ye, əŇyi təkə səŇd əŇfəsə əmu be rəkə thərc kə əkolo Ňə kə əhe bot əmərə, əwa əŇe əŇyi rətə pəka tə sas, əŇtətəkə Ňə yi məi, əyi təkə yi əfadə uŇbafəth, bekə mərəŇəŇ, yi sethani-Ň, əwa bekə məsas-Ň, yi əŇyətəhe əmu gbəŇ.

ƏŇ Kuran əŇthəksə kəpa ye bepi kə rəfə rə wəŇ-ə, ayi təkə əhim ri məəhim əmē pəyi aba he təkə kasara əŇesəm yi əheŇ-əŇ; əwa rəfadə ayi təkə wərc ri ka ələmp wati.

40. Əmari ma kəəhim apo səŇ ma ka aŇe afəkər rəfə-i, əəhesoma Ňa a-thend—əwa Ňkuru Məsaba əba əfəsə təkə marŇa.

41. AŇe apo bəl kəwur ka məyirə maŇ rə əfəsə rəkəm ta mə aŇpa gbo “Əmariki kəsə kəncə yi Ňkuru Məsaba”—əwa bepi naŇ Ňkuru əsəŇ he afəm ələm əfəsə yi əfere təkə bumne aŇ ləm-ə, atə po naŇ shiməth eseth yaŇ yikəramne ya nəru sheŇk əyi mə əəhəiəh-o, eseth ekə ramne ya aŇ Yus-o, yi emishidi-o, rə mə əəhela əŇes Ňa Ňkuru yi kəthəkəs kə. Əwa Ňkuru ətə mar əwə mə mar kə-i, Ňkuru əba əfəsə əyiktheke.

AL-HAJJ (C.22:V.40-41)

9. Ňkuru Məsaba əgbiŇə he mu təkə yikis aŇe əhe əhim mu tasala ta əŇdina əmu əwa yi əwə əhe bəl mu ka mə yirə məmu, kəmə mə yə Ňa məfincə əwa mə gbasi Ňa əthənəne yi aŇfəm be; tentəne, Ňkuru Məsaba əbəthər aŇe mə gbasiŇe məthənəne yi aŇkos Ňa.

10. Ňkuru Məsaba əgbiŇə mu gbo təkə əhe yikis aŇe po əhim mu tasala ta əŇdina əmu əwa aŇpo bəl mu kəwur ka məyirə məmu əwa yi aŇe mar aŇe bəl mu, təkə kəth Ňa rəyathki; əwa əwə mə kəth Ňarə yathki-ə-Ňa yi aŇ shim əthə abana.

AL-MUM TAHANA (C.60:V.9-10)

إِنَّ لِلَّذِينَ يَقْتُلُونَ بِأَنفُسِهِمْ ظُلْمًا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ
نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ﴿٤٠﴾

الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا
رَبَّنَا اللَّهُ أَتُؤَلِّدُ الْوَلَادَ فِدَعَ اللَّهُ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَمَّا مَتَّ
صَوَّبُوا وَيَبِيعُ وِصْيَعًا وَصَلُوتًا وَمَسْجِدًا يُذَكِّرُ فِيهَا
أَسْمَ اللَّهِ كَثِيرًا وَلِيُنْصِرَ اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ
إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٤١﴾ الحج: ٤٠ - ٤١

لَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقْتُلُواكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ
يُخْرِجُواكُم مِّن دِيَارِكُمْ أَنْ تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ
يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٩﴾

إِنَّمَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَتَلُواكُمْ فِي الدِّينِ
وَأَخْرَجُواكُمْ مِّن دِيَارِكُمْ وَظَهَرُوا عَلَيْكُمْ إِلَّا جَاءَكُمْ أَنْ
تُؤَلِّمُوهُمْ وَمَنْ يُوَلِّمَهُمْ فَآوَىٰ إِلَيْكَ مُنَافِقًا لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠﴾
المنتحنة: ٩ - ١٠

**JIHAD-KƏTHÖRÖ KA ƏROŇ RA
ÖKURU MƏSABA**

11. O na aŋlane! Kəmə Itəri nu mə shekrəne əmə ba kə kisis nu kəwur ka əŋ gbəlu əbana-i?

12. Məyi mə-i kə mə nə lane Ökuru Məsaba yi əsom kəŋ əwa əhim nu ka əroŋ da Ökuru yi rə yola rənu yi eyethe enube. Rə pətha ba nu əmunafa bəpi naŋ nə tərə əhi-ε.

AL-SAFF (C.61:V.11-12)

70. Əwa ta aŋe mə əhim ka əroŋ rəsu-ε-əətə korə ŋa ka məyema məsu. Əwa katəəheŋ Ökuru Məsaba əyi yi aŋe mə yə məfino-ε.

(C.29:V.70)

20. Aŋe lane əwa aŋ təi məyirə maŋ tasala ta Ökuru əwa aŋ kəl əhim ka əroŋ da Ökuru Məsaba yi əəheŋ taŋ əwa yi eyethe yaŋ, aŋe ŋa ba məyi mə bolirəkom kəwur ka Ökuru Məsaba, əwa aŋe ŋa ba ninəŋ kətham yi məbənəŋ.

AL-TAUBAH (C.9:V.20)

111. Tentənəŋ Ökuru Məsaba əpowair aŋe lane. Eyethe yaŋ yi əəheŋ taŋ təkə shinkane ta əŋRiyana aŋba kəsatha-ε, aŋəhim ka əroŋ da Ökuru Məsaba əwa aŋ dif əwa ŋa sə adif ŋa-əŋlari əŋe ŋə Ökuru Məsaba gbəŋ əpo gbashi əgbəthe ka əŋ thəorəth. Əwa kəne gbəli wəp əŋ lari ŋəŋ pəthas mə ökuru Məsaba? Tə pəbənə nu ta məshekrəne nəpo bəmpa yi kəŋəŋ; əwa məbənə əməŋ mə thashi məbənə-o-bənə.

AL-TAUBAH (C.9:V.111)

يَتَّيْمُوا الَّذِينَ ءَامَنُوا هَلْ أَذْكَاءَ عَلَىٰ تَحْرِيقِ جُحُومٍ مِّنْ عَذَابِ
الْأَلِيمِ ﴿١٧﴾

تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ۚ وَتُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ
وَأَنفُسِكُمْ ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٧﴾
الصف: ١١ - ١٢

وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ
الْمُحْسِنِينَ ﴿٧٠﴾ العنكبوت: ٧٠

الَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ أَعْظَمَ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ
الْقَائِرُونَ ﴿٢٠﴾ التوبة: ٢٠

إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَىٰ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنفُسَهُمْ
وَأَمْوَالَهُمْ بِآتٍ لَهُمُ الْجَنَّةُ ۚ يُقَاتِلُونَ فِي
سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ ۖ وَعَدَا عَلَيْهِ حَقًّا
فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْقُرْآنِ ۚ وَمَنْ أَوْفَىٰ
بِعَهْدِهِ ۖ مِنْ اللَّهِ فَأَسْتَبْشِرُوا ۚ بِيَعْيُوكُمُ الَّذِي
بَايَعْتُمْ بِهِ ۚ وَذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١١١﴾

التوبة: ١١١

**JIHAD-KƏTHƏRƏ KA ƏRƏŇ RA
ƏKURU MƏSABA**

96. Kere aŋ lane aŋe məyirə gbo kə əhe yə koko, pəthas he gbo aŋe po gbethke-ə, əwa aŋ lane aŋe məəhim ka ərəŋ da Əkuru Məsaba mə aŋkəl səŋ əəheŋ taŋ yi e yethe yaŋ. aŋ thənəne he feü. Əwa Əkuru Məsaba əpo ŋətə aŋe ma sənd əəheŋ taŋ yi eyethe yaŋ ətə deŋ ŋa rokəm ka aŋe yirə gbo kəəhe yə rəka-e. Əwa Əkuru Məsaba əpo lari təkə rəm ukin-o-kin mə finə. Əwa Əkuru Məsaba əpo deŋ aŋe məyagba əbəksər rokəm ka aŋe mə yirə gbo deŋ əkin-e yi ərəm əbana.

AL-NISA (C.4:V.96)

لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ
وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فَضَّلَ
اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ
دَرَجَةً وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحَسَنَىٰ وَفَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ
عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٩٦﴾

النساء: ٩٦

MƏKOLO YI MƏTƏMƏ MA AŇLANE

ƏŇ Kuran əŇ waski əŇkolo Ňa kəlane ka Ɖkuru Məsaba owa əŇ kəl liŇ emərə ka mə thamaşeri ma kə yi kəŇ. ƏŇ kəl sə bəksər kə pa ye Ɖkuru ota la thora erim rəŇ rəkə tərıs ka royına. Bəri naŇ Ɖkuru kə ota kə tərıs mə yiməŇ kətəŇəne ka aNəbi yi aŇe təŇ Ňa-i, məlane məbəksər ta kəyi ka Ɖkuru Məsaba məpo naŇ dinə. Kələ nu emərə ləmp kəpa ye, fanama gbo əwuni kəpət əyi yi əŇesəm ŇəŇ, əkera ka Ɖkuru Məsaba kətə thor əlkə-o-ləkə ka aŇfəm ələm.

64. Ɖwa aŇ tar Ňa Ɖkuru Məsaba ka enema Ňa yi mə aŇe məkəth ka əŇ thəf yi əyiki, owa mə aŇe əhe tərə mə aŇfəŇəne Ňa-ə, aŇ kanə Ňa ye: “Məlhəfəl’.

65. Ɖwa aŇe məsəkə gbes ro der kəri ka ƉMariki kaŇ, owa mə aŇgbəpsə mə aŇ kəl kə yəkane.

66. Ɖwa mə aŇpa “Ɖmariki kəsü bələne su əŇgbəlu Ňa ro Yanama; kə sala-ə əŇgbəlu Ňa əhi əŇ yəthələr əwoni.

67. “Yathi der ələs wəŇ təkə fothane owa yi təkə kəl yə ri məyirəi”.

68. Ɖwa aŇe pəyi bəri kə aŇ səŇ ekala yaŇ aŇ tha he thəŇ thasər owa aŇ kəl he thəŇ yi abəkranə, kərə aŇyi kəsə gbo kətəŇ;

69. Ɖwa aŇe mə əhe əhela ukuru kələm thas he gbo Ɖkuru Məsaba əkin-ə, məəhe dif wuni mə to Ɖkuru əgbiŇə pə thas he əba əhi məmari-ə, məəhe yə kərəp, owa əwe məyə yi ota gbanə yi əŇ gbəlu Ňa əŇ hake;

70. Atə dendar əkə əŇ gbəlu ŇəŇ ka əyrəi ələpsə ma ayokas aŇfi-ə, owa ota yi rokor kəəhi yi məsam bo-Ň;

وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا
وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا ﴿٦٥﴾

وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَامًا ﴿٦٦﴾

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ
إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ﴿٦٧﴾

إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٦٨﴾

وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ
بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ﴿٦٩﴾

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ
النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ
وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿٧٠﴾

يَضَعُ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخَذُ فِيهِ
مُهَانًا ﴿٧١﴾

**MƏKOLO YI MƏTƏMƏ MA
AQLANE**

71. Thas he gbo aḡe məthupi owa lane yi kəyo məfıno; ta aḡfəm ḡaohi Ɖkuru ota shınkar mə yo maḡ mələs rə mə yo məfıno. Ɖwa Ɖkuru Məsaba kəno gbəli gbo oherə, okəl nəḡkə ənəi;

72. Ɖwa aḡe mə thupi yikə yo mə təi məfıno, aḡ kəl ləfthe ka Ɖkuru Məsaba yi kə thupi ka təoheḡ;

73. Ɖwa aḡe məohe səḡ mə-sheri mərə yem, owa bəpi aḡ thas mətəi mələs ohe ba əkolo-ε, aḡ thas ḡa yi əyiki-ḡ;

74. Ɖwa aḡe pəyi məmə agbuti ḡa ta mə thamashe-ri ma əMariki kaḡ-i, aḡ taḡsne he owa aḡ fiḡəsne he ohi;

75. Ɖwa aḡe məpə; “Ɖmariki kasu, yer su kəwur ka aḡ rani asu yi aḡwuth asu mə bəne amə mə lasu rə efər-ε, owa səki su əməl ta aḡfam alompi,”

76. Afam awuno-i ḡa ba əḡrəm ḡa məyirə məbəli rəkəm ro Riyana ətesoma aḡ la bəksər ka kəlane owa atə gbəḡsne ḡari yi məkori owa yi məthəfal-ḡ;

77. Ri rə mə aḡyi, dər əfıno wəḡ tə kə foḡhane owa tə kə kəl bempa məyirə.

78. Kane aḡe ohe lane; “Kere ta kəsəli kənu ro rəḡəḡ-i (Kuru) əmariki kəmi oba he əbishin ta ətənu. Naḡ ḡə pə pensane təoheḡ, owa aḡ gbəlu ḡa kə pensə kənu əḡ tə gbəpsə nu fəp.”

AL-FURGAN (C.25:V.64-78)

2. Tentəne, kəḡham kətə dər ka aḡe yi alane.

إِلَٰمِن تَابَ وَعَٰمَن وَعَمِلَ عَمَلًا صَٰلِحًا
فَأُولَٰئِكَ يَدِدُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ ۗ وَكَانَ اللَّهُ
عَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٧١﴾

وَمَن تَابَ وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ
مَتَابًا ﴿٧٢﴾

وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَامُرُوا بِاللَّغْوِ
مَرُّوا كِرَامًا ﴿٧٣﴾

وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يُخِرُّوا
عَلَيْهَا صُمًّا وَعَمِيَانًا ﴿٧٤﴾

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَٰجِنَا
وَذُرِّيَّتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ
إِمَامًا ﴿٧٥﴾

أُولَٰئِكَ يُجْرِبُونَ الْعُرْفَةَ ۚ بِمَا صَبَرُوا
وَيُلْقُونَ فِيهَا حِجَابًا وَسَلَامًا ﴿٧٦﴾

حٰكِلِدِينَ فِيهَا حَسَنَاتٍ مُّسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٧٧﴾

قُلْ مَا يَعْجُبُوكُمْ رَبِّي لَوْلَا دَعَاؤُكُمْ لَتَدَدَّ كَذِبُكُمْ
فَسَوْفَ يَكُونُ لِرَٰمًا ﴿٧٨﴾

الفراقان: ٦٤ - ٧٨

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ﴿٢﴾

**MƏKOLO YI MƏTƏMƏ MA
AŇLANE**

3. AŇe yi athorəne ka kəsəli kaŇ-e. الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ ﴿٣﴾
4. Əwa aŇe bələne mətəi əheba əkolo (ərəm). وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ﴿٤﴾
5. Əwa aŇe gbəline kə səŇ eyaka yaŇ kətəkət. وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ ﴿٥﴾
6. Əwa aŇe mə bumne kə-rəp. وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ﴿٦﴾
7. Thas he gbo kəwur ka aŇ rani ŇaŇ, thaləm aŇe yi ro ratha kaŇ aŇyi a wanki ta taŇ. Ta əhi agbəli he ba kəthe ke Ňa əhi. إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلْهُومِينَ ﴿٧﴾
8. Kere aŇe mə pəine kə nənkra əke, Ňa yi aŇshim ethə abana. فَمَنْ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ﴿٨﴾
9. Əwa aŇe məthe pəne mə lanene maŇ yi elari yaŇ. وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِنَتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ ﴿٩﴾
10. Əwa aŇe yi agbəline ta kə səli kaŇ-e. وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَوَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿١٠﴾
11. AŇe Ňa yi aŇ wuth ŇəŇ (Əkuru). أُولَٰئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ﴿١١﴾
12. Ňa ba kəba məyirə ma ro Riyana. Ri də amba kəyi. الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٢﴾

(C.23:V.1-12)

المؤمنون: ٢ - ١٢

31. Ta ŇaŇ aŇə pa. Əmariki kəsə kəno yi Əkuru Məsaba, əwa kə aŇbəksər əhi, amələka aŇ thorəŇ Ňa, aŇpa: əhenu Ňəsə, thaləm nə gbək əsolu, əwa yə nu məbənə ka aŇRiyana əŇe ala po larinu-ə. إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَمُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٣١﴾
32. SaŇ Səyi ayathki anu ka adəru əre əwa haŇ ka ədəru rələpsə. Rikati nətə səthə koko əre eŇesəm enu eyema-ə, əwa rikati nətə səthə be ere naŇ mənəyifənə— تَحْنُ أُولِيَآؤُكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَلَكُمْ فِيهَا مَا دَشْتُمُوهَا بِأَنفُسِكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدْعُونَ ﴿٣٢﴾
33. “Kəyanthəne kəwur ka əwə thaba kətərə yi ənəŇkə-e”. نَزَّلْنَا مِنْ غَفُورٍ رَحِيمٍ ﴿٣٣﴾

HA-MIM SAJDAH (C.41:V.31-33)

حم السجدة: ٣١ - ٣٣

**MƏMARI MƏTHƏNƏNE
MA AŇFAM ARUNI YI
AŇFƏM ABOM-Ň**

Yenka ma athorə əŇIslam-e bom-ŇaŇ aŇ ba he mətəmə məmə-mari dər-o-dər. ƏŇIslam Ňə yi əŇdina gbo gbət əŇe tərıs mətəmə məfıno məkə korə asoŇ rəkə kələne kələsər kəmə mari ma aŇfəm abom, əŇ soŇ Ňa məthənənə yi aŇfəm aruni, kətəp ka əŇyina haŇ yi məyi ma əŇdina ka ədərü əre, əŇ soŇ Ňa mətəmə məkə yaŇkaŇ, əŇ soŇ Ňa məmari məkə kələne Ňa, owa əŇ bəmpar əgbətəe yaŇ yi məmari maŇ-i əgbəp Ňa əŇtho Ňa Őkuru Məsaba.

Ka təohəŇ sətə ba kərəm aŇe yi alane abəksər kətəŇənə ka əŇthunthə Ňa məyos maŇ məfıno. Kəwur ka aŇ lane, owa məworək olompi-ε pəyi wan duni-o thaləm wuni bom-o, tentenəŇ sətə soŇ kə əŇesəm əgbəraŇ; owa ka təohəŇ sətə rəm Ňa kətəŇənə əŇ thunthə Ňa məyos maŇ məfıno.

125. Őwo məyo məfıno-ε, pəyi wan duni-o thaləm wuni bom-o, owa oyi ulane, ota wəŇ roRiyana owa aba he təkə thend kə hali oləl.

AL-NISA (C.4:V.125)

36. Ta aŇfəm aruni əŇe mə thorə eye the be ka Őkuru yi aŇfəm abom aŇe məthorə eye the yaŇ be ro rəŇəŇ-ε, owa runi ŇaŇ aŇ lane yi bom ŇaŇ aŇ lane, owa runi ŇaŇ aŇe məgbasi eyamari yi bom ŇaŇ aŇe məgbasi ε-yamari-ε, owa runi ŇaŇ aŇe ka təohəŇ yi bom ŇaŇ aŇe ka təohəŇ, owa runi ŇaŇ aŇe yi alane əbəksər yi bom ŇaŇ aŇe yi alane əbəksər-ε, owa runi ŇaŇ aŇe yi alane yi bom ŇaŇ aŇe yi alane, owa runi ŇaŇ aŇe məwuro sathka-i yi bom ŇaŇ aŇe məwuro sathka-i,

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْتَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَلَنَجْزِيَنَّهُ حَيٰوةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُم
بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٨﴾

النحل: ٩٨

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ
أَنْتَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا
يُظَلَمُونَ نَفِيرًا ﴿١٢٥﴾

النساء: ١٢٥

إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ
وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَنِينَ وَالْقَنِينَ وَالصَّادِقِينَ
وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّادِقِينَ
وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّادِقِينَ
وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّادِقِينَ

owa runi ɲaɲ aɲe məwop aɲsum yi bom ɲaɲ aɲe məwop aɲsum-ε, owa runi ɲaɲ aɲe gbəli ɛyaɲkəra yaɲ, yi bom ɲaɲ aɲe gbəli ətotha taɲ-ε, owa runi ɲaɲ aɲe mə təmtəne Ɔkuru Məsaba ka əsəbe yi bom ɲaɲ aɲe mətəmtəne Ɔkuru Məsaba-ε, Ɔkuru Məsaba əpo bənene enəɲkə owa yi ɛrəm ebana.

AL-AHZAB (C.33:V.36)

41. Kəɲɲəɲ əwə lane əpa. O na aɲfəm ami, təɲ minu, I əhi kərə nu ka əroɲ rələmpɪ, əɲəsəm ɲa ədəru əre əɲyi gbo tə əlana əgbut, kərə əɲe ka əɲrəi ələpsə-ε ɲəyi əɲthabana. Kəɲɲəɲ əwə mə yə mələs-ε atə rəm kə mə mələs məɲ məyiε; kərə kəɲɲəɲ əwə məyə məfɪnə-ε, pəyi wan duni-o thaləm wuni bom-o, əwə əkəl yi ulane, ɲa məwɲə roRiyana; atə yer ɲa kəəhe ba əɲhunθrəne.

(C.33:V.41)

Məməri Ma aɲfam abom.

229. Əwə aɲfəm abom aɲe po əher təbələ taɲ-ε aɲyi təkə bətər ɛyethe yaɲ təyof ɛsas, əwə pəyi he əhi məməri tatan təkəməɲk əre

Ɔkuru əpo bempa ka ɛpəru yaɲ, bəpi aɲ lane Ɔkuru Məsaba yi ka əɲrəi ələpsə-ε, əwə aɲwos ɲaɲ ɲatha ba məməri məgbenθhis təkə kəl gbasi ɲa sə ka əɲləkə ɲəəhi, bəpi aɲyema təkəkəl ba rim dɪn-ε. Əwə ɲaɲ (bom ɲaɲ) aɲ ba məməri məbəne yi ɲaɲ (runi ɲaɲ), məyi ɲa rəkəm ramə θəɲəne; kərə runi ɲaɲ aɲba mətəmə rəkəm kaɲ. Əwə Ɔkuru Məsaba əbəi ubana, əkəl yi uəhempɪ.

230. Məsəkəne mə əme ayi təkə taməs əhi kətəmə mərəɲ; əwə bəne ɲa nu rəməyi məfɪnə, thaləm nə əher ɲa rə məfɪnə. Məməri mə yi he əhi təkə noi koko are nəpo səɲ ɲa-ε (aɲ rani anu), θas gbo na ɲarəɲəɲ nəba rəɲəs təkəyi nə gbəli he təɲəne mənəɲkra Ɔkuru Məsaba əpo tərɪ-ε, kərə bəpi nə ɲəsə tə kəyi aɲgbəli he təɲəne

فَرُوجَهُمْ وَالْحَفِظَتِ وَالذَّكْرَيْنَ اللَّهُ
كَثِيرًا وَالذَّكْرَتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً
وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٣٦﴾ الأحراب: ٣٦

مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا وَمَنْ عَمِلَ
صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ نَسَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ يُرْفَعُونَ فِيهَا بِعَيْرِ
حِسَابٍ ﴿٤١﴾ المؤمن: ٤١

وَالْمُطَلَقَاتُ يَرْبِضْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ وَلَا
يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ إِنْ كُنَّ
يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيُعَوِّلُهُنَّ أَحَقُّ بِرَيْبِنَ فِي ذَلِكَ
إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ
وَاللِّرِّجَالُ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٧﴾

أَطْلُقُ مَرَّتَانٍ فَإِنْ سَاكُ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِبُحُ
بِإِحْسَنِ وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا بِمَمَّا
لَمْ يَتَّبِعُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ

mənəŋkra ma Őkuru Məsaba-ε, pəyi he
ɔhiəhake tə ukin kəŋaŋ tə kə noi are ɔsəŋ-ε
tə kə səthə məyayon məŋ. Əmε məyi
mənəŋkra Őkuru Məsaba ɔtəri-ε, ɔwa ɔhe
nu pəine mənəŋkra əmε. Aŋε mərəine
mənəŋkra əmε, Pa kuru-ŋ ɔpo təriε, ŋa yi
aŋε po yəthə-ε.

AL-BAQARAH (C.2:V.229–230)

اللّٰهُ فَاِنْ خِفْتُمْ اَلَا يُفِيْمِحُدُوْدَ اللّٰهِ فَاَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا
فِيْمَا اَفْتَدْتُمْ بِهٖۤ تِلْكَ حُدُوْدُ اللّٰهِ فَلَا تَعْتَدُوْهَاۗ وَمَنْ
يَعْتَدِ حُدُوْدَ اللّٰهِ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ ﴿٢٣٠﴾

KACHE SŌŊ MƏMARI MA KƏTHEŊ KU-USURY

Kəfəf əke abot kə kərəne yi kətheŋku ka əŋ Kuran-ε kəyi “Riba”, məbələnə əmε əhe yi ka kəfəf ka “Kətheŋku” mə tə apo thəŋ tərə ki-ε. “Riba” aye ma he ki kosala-ε kə kərə rəyola rə mətə kəwur rə rəka rəbl əwa yi kə səmpa məyi ma kəsəthə ma aŋkos mu afəm akəpət. Ka rəbəi ərə ma arəŋ kətheŋ ku-ε, əwə məsəŋ rəbəi əba mətəmə məyayəŋ, əwa əbempa kə thekshe kəwur ka mə yema thaləm məsəmpa ma aŋkos ŋəŋ.

276. Aŋε mədi kəthekshe-ε aŋ ŋət he pəthas mə aŋε səthani-ŋ mə ŋətə yi ənənth nəŋ nələs nashi. Ətəsoma-ε aŋpa: “kəthila yi kəthens kə thekshe-ε təi tin təŋ”; kədarəŋ ka mə Əkuru Məsaba əyamari təkə thila kərə əsəŋ he məmari təkə dəŋ kəthekshe rokəm. Tə pəyi əwə əmariki əpə səŋ əməŋ, kə ətəl, əgberε mələs-ε, kə thekshe əke əpothəŋ la noi-ε kətə əhiyə kəŋ; əwa mətəi məŋ məyi ka Əkuru Məsaba təkə bətəsə kə. Əwa aŋε mə kəl ka mələs-ε, ŋa yi ta əNəŋt, rokor kəhi da maba kəyi.

277. Əkuru Məsaba ətə nashi kə thekshe fəu əwa ətə yə əsathka tə bərne. Əwa Əkuru Məsaba əyema he əwuni əwə məthasər kə əhe lanε yi kə sap əhake əbana.

278. Təntənəŋ, aŋε lanε, mə aŋkəl yə məfinc-mə aŋramne əwa aŋ wurə əyaka-ε, aŋ tə səthə ərəm əbana kəwur ka əmariki kəŋ, əwa rəŋes rə ba he kəwop ŋa, aŋ kəl he ba esoli.

279. O na aŋlanε! ŋesə nu Əkuru Məsaba əwa boya nu tə thekshe shəŋk əəhe əhiyə ka mə-ta mənə bəpi nəyi alanε-ε.

280. Kərə bəpi na yə he yi, tha pəndaf nə nu rəfə kəwur ka Əkuru yi əsom kəŋ; əwa bəpi nəthupi-ε nətə sathə ekala yenu yε rə bəmpə rokor kəhi nə kərə he, əwa naŋ sə akərə he nu.

الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلَ الرِّبَا وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّهِ فَانْتَهَى فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ وَمَنْ عَادَ فَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۱۷۶﴾

يَمَحُوقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُرِي الصَّدَقَتِ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ ﴿۱۷۷﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۱۷۸﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۱۷۹﴾

فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِنْ تُبْتُمْ فَلَكُمْ زُجُجٌ مِنْ أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ ﴿۱۸۰﴾

KACHE SŌŊ MƏMARI MA
KƏTHEŊ KU-USURY

281. Ōwa bəpi ɔwe bə rəbəi ɔgbeli hē rəm ri-ε; tha sŏŋ kə əlana haŋ mə ɔba əfere təkə rəm. Ōwa bε mə təi ri mələ mə sathka-ε pətə yi ɔhi ɔfɪnɔ ta ətəmu bəpi naŋ mə tərə ɔhi-ε.

282. Ōwa ηesə əŋrəi ma ba kə yə mu məkəl ka Ōkuru Məsaba-ε; əŋ ləkə ηaɔhi kəmə arəm ηesəm-o-ηesəm əlasər pəi mə to əŋ worək nɔru-ε, ɔwa aba hē kə kərə ηa.

R39 (C.2:V.276–282)

30. O na aŋlane! Chenu di əɔheŋ tənu kətən kənu mə mə əŋ thə əŋ ɔhe pa-ε, thas hē gbo nə satha əɔheŋ taɔhi kəwur ka kəthila ka məbeŋ ma aŋ thila yi aŋ wai-aŋ. Ōwa ɔhenu difthəne. Təntəneŋ Ōkuru Mesaba ɔba ənəi ta ətənu.

AL-NISA (C.4:V.30)

وَإِنْ كَانَتْ دُوعَسْرَةَ فَنظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ وَأَنْ تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٨١﴾

وَأْتَفُوا أَيَّامًا تَرْجِعُونَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ تَوَفَّىٰ كُلَّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٨٢﴾

البقرة: ٢٧٦ - ٢٨٢

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ بَيْنِكُمْ وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٣٠﴾

النساء: ٣٠

ENƏKƏSHI

Egbəp egbəthi etətəkə amətha thorə ka əḡKuran əməsəm-elhunthərə mətəi məgbəathi məyi məbōli rəkōm əwa məkəl səḡ məshəri tē kə mar mətōris məbōli rəkōm yi məthəksə ma əḡKuran. Egbəp elōm yaəhi etōris ənəkəshi, eyē pəyi kəlasər kaəhi kəpoyōnē ka tē rən əhēmē-əhēmē əəhē po thas-ε. Ələkə ələm kə lasər ka εNəkəshi yaəhi kə yōnē gbafəth, ələkə ələm-ε thas gbō aḡē ba kə əhēmp kəbōli rəkōm-ε ḡa mərəpəsək, thalōm yi yərəḡəḡ bē etə yōnē. Mō mə apo waski əḡēs ḡa əkəfə gbēḡ-ε əḡyi əNəkəshi əbana. Kə po yōnē ka εNəkəshi eyē apo gbenthas bē ka tərən-tərən əəhē po thas-ε kəfəf kətətəkə ataməs ta kəder ka tərən takə tərə (Karaḡ) kətəḡənē kəkiranē kəbana ka kəthəḡkē (96:4-6)

20. Əpo yə təbəḡ tərəḡ ta əməḡt tə gbōmgbəli. Ərəi ḡin-ε tətə ba thənkəḡ kəgbanē.

مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ﴿٢٥﴾

21. Kə kəḡ kaəhi ka əkē kənəḡkra ri; təgbodənē hē kin-o-kin.

يَتَخَالَتَانِ يَخْتَصِمَانِ ﴿٢٦﴾

الرحمن: ٢٠ - ٢١

AL-RAHMAN (V.20-21)

34. O na ətobali ta aḡkərfi yi aḡfəm akəpət-ḡ! bəpi nəba əfəsə təkə kə kəpəinē əthəlne wa əḡfena yi nəratha-ḡ, əwa kənōnu, kərə nəgbəlihe kə ri thas asəḡ nu məmari—

يَمَعْتَدَ الْجِنُّ وَالْإِنْسُ إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفُذُوا لَأَنْفُذُوكَ

إِلَّا بِإِذْنِ رَبِّكَ

35. Əwa mərəkē gbēḡ ka mətəmtənē məfīnō ma əmariki kənu naḡarəḡḡ mənəgbəli pənsa-ε?

فَيَأْتِيَهُمْ آيَاتُ رَبِّكَ فَهُمْ يُكْفَرُونَ ﴿٣٥﴾

36. Atə ba kəsōmrə kələmanē nu nəḡt nəmarə yorəḡ, yi kimō-ḡ, əwa nəba hē kəgbəli mar eyəthē enu hali.

يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شَوْابُ مِّنْ نَّارٍ وَنُحَاسٌ فَلَا تَنْصُرَانِ ﴿٣٦﴾

الرحمن: ٣٤ - ٣٦

AL-RAHMAN (C.55:V.34-36)

2. Əḡləkə əḡə əḡRiyana mə əḡkanthe fokbo,

إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ﴿٧﴾

3. Əwa mərə su-eləḡs ka əməriki Kəḡ-ε, əwa əḡyi əgbəthē ta ətəḡ.

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٨﴾

4. Əwa ənləkə əyə mə apərki ədəru-ε.

وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ﴿٦﴾

5. Əwa mərənjənt koko bε əyə yi rəkor kaəhi-ε, əwa mərə əhiyə rəfoth-ε;

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿٥﴾

6. Əwa mərə su eləns ka əmariki kəy-ε, əwa əyi əgbəthε ta ətəy—

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٦﴾

الانشقاق: ٢ - ٦

AL-INSHIQA (C.84:V.2-6)

5. Əwa ənləkə əyə tə yəkme abera əyba ətor ta əyof təfət mə atəirəne yə-ε,

وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ﴿٥﴾

AL-TAKWIR (C.81:V.5)

8. Əwa ənləkə əyə mə akərə ənfəm əgbaske-gbaske dər əkin-ε

وَإِذَا الْنُفُوسُ سُوجِئَتْ ﴿٨﴾

التكوير: ٥, ٨

AL-TAKWIR (C.81:V.8)

11. Əwa ənləkə əyə mə asako ətəfə

وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ ﴿١١﴾

əkin-ε, rəkəməri-ε

12. Əwa ənləkə əyə əyRiyana mə əgberfi yə-ε.

وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ﴿١٧﴾

التكوير: ١١ - ١٢

AL-TAKWIR (C.81:V.11-12)

2. Ənləkə əyə əyħof mə əyyer yi kə yer kəbəksər-ε,

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زُلْزَالَهَا ﴿٢﴾

3. Əwa əyħof mə əyε, yənt məyət əyła bεne.

وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ﴿٣﴾

4. Rə əwuni kəpət mə əpa, ko məkira kə-ε?

وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ﴿٤﴾

5. Ka əyğəi yəəhi kəmə əyğε rəri əkera kəba-ε.

يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ﴿٥﴾

6. Təkə yi əmariki kənu əla pə təri nu əhi.

يَا أَيُّهَا رَبِّكَ أُوْحِي لَهَا ﴿٦﴾

7. Ka əyğəi yəəhi rə əyħəm akəpət mə əyğər rətəbali təsakthε tə kə rətəris əybənthir wa məpənth mağ.

يَوْمَئِذٍ يَصَّدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِيُرَوْا

أَعْمَلَهُمْ ﴿٧﴾

8. Əwa əwə po yə awet nəməfinc ələl-ε, ətə nəηkə ηi rəfər.

فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ﴿٨﴾

9. Əwa əwə sə po yə əwət nəmələs ələl-ε, ətə kəl sə nəηkə ηi rəfər.

وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ﴿٩﴾

الزلزال: ٢ - ٩

AL-ZILZAL (C.99:V.2-9)

106. Mə ayif mu tə salata təəheη-ε, kanε ηa, ‘əmariki kəmi əgbəli shiməth əhi rəmə əəth, əwa əsakthi ma məkəəthəf.

وَسْتَأْذِنُكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا ﴿١٠٦﴾

107. “Əwa ətətəi əhi gbeləm, əthənənε yir.

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ﴿١٠٧﴾

108. Ri kaəhi, nəba he kənəηk ri əthorənε thaləm əηətənε.

لَا تَرَى فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا ﴿١٠٨﴾

طه: ١٠٦ - ١٠٨

TAHA (C.20:V.106–108)

83. Əwa əηləkə əηə mə apo botəs təkə thələr ηa-ε, sətə kərə ηa aka asəm kəmur ka əηthəf, aηε ba kəyo ηa əbaη ətesoma-ε aηfəm aηbo he lanε məthamasherī məsu.

وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِنَ الْأَرْضِ

تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ ﴿٨٣﴾

القل: ٨٣

AL-NAML (C.27:V.83)

8. Əη ləkə əηə mə athəfli kənəηk-ε,

فَأَذْرِقَ الْبَصُرُ ﴿٨﴾

9. Əwa yəηkuba ka əηəf mə əgbip-ε,

وَحَسَفَ الْقَمَرُ ﴿٩﴾

10. Əwa əret-o yi əηəf-o mə akərə yi dər

وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ﴿١٠﴾

الفيلة: ٨ - ١٠

AL-QIYAMAH

**MƏLƏMARƏ MA MƏTƏİ
MA ƏDƏRÜ**

Əhpa ətətəkə əntəris məyi məfno ma əhKuran əməsəm kəyi mə hali mə əhpə thəh ba tərən əwul-ğin tərən əhəmə tanlə, əhba hə təi tin ətə tərīs kəpa əhpə yəthə kəwur ka əgbəh-ğbəh ələpsə. Əgbəp əgbəthi əyē tərīs ta mə thəns-lhəns ma əhpəthə hā tətərə hā kakay, ələm əyiri əyē tərīs ta mətəi əmə əhə thā fir-ə. Əgbəp əthən ya athith gbo tə kə tərīs mətəi mələm kəwur ka mətəi mə gbəthi ma ədərü abot ka əhKuran əməsəm-ə.

30. Əwa kə təh ka məthaməshəri mən-ə, rə əbəmpa rəkəm yi nərathə-ğ, əwa yi əyēt əkəli əpə sakthi rəkor ka mətəi mərəh əmə. Əwa əba əfəsə tə kə kəfəth yi dər əkin əbkə-ə ləkə əyemə-ə.

وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَابَتْ فِيهِمَا مِنْ دَابَّةٍ ۗ وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ ﴿٣٠﴾

الشورى: ٣٠

AL-SHURA [C.42:V.30]

99. Əwa kənəh Əkuru Məsaba kənə wurə nu kəwur rə wuni kin, əwa məyirə yi əbərə əyi ri ta ətənu. Səpə waski məthə məshəri gbərəh ta əwuni əwə məpə sək-ə.

هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ ۗ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ ﴿٩٩﴾

الأنعام: ٩٩

AL-ANAM (C.6:V.99)

2. O na əhfəm akəpət! həsə nu əmariki kənu əwə bəmpa nu kə wur rəhəsəm hən-ə, əwa rə əkəl bəmpa əyirəne kəh, əwa kawur ka hā hərəhəh rəpəsakthə əhfəm aruni əgbəthi-ə yi əhfəm abom əgbəth-y, əwa həsə nu Əkuru Məsaba əwə pəyi kəwur ka əhəs hən rəmə nə yifəne rə ukin-yi uləm əwa həsə kənu, pəthəgbəthi kə sən əyiki əkorəne. Ka təəhəh Əkuru Məsaba əkələne nu rəkəm.

يَتَأْتِيَ النَّاسُ اتِّفَاقًا رَبَّكُمْ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ

رَقِيبًا ﴿٢﴾ النساء: ٢

AL-NISA (C.4:V.2)

7. Kənəh kənə bəmpa nu ka əpəru kamə shələ mən, kə kuru kələm kəyi hə pəthas gbo kənəh, əbana, əhəmpī.

هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ ۗ لَإِلَّهِ

إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٧﴾ آل عمران: ٧

AL-IMRAN (C.3:V.7)

20. Naŋ nə nəŋk he kəpa Əkuru Məsaba kəno bempa rokəm yi nəraŋha-ε, kətəŋəne ka məyəma makə əhemp kəŋ-ε? Bəpi əyəma-ε, əgbəli pəŋs nu be, ke əkəl karə məbempa məfu.

IBRAHIM (C.14:V.27)

6. O na aŋfəm akəpet, bəpi nəba εshike ta salata kəkəl kəyokane kəwur ka rəfiε, əwa təmtane nu kəpa ye səbempa nu kəwur rə kə thof yi kəwur rə əpəthər wə məpəntan, əwa kəwur rə məəhir mədirə, əwa kawur rəkə both kəmə der, pəyəne mə pəbəmpane, pəkəl yəne mə pəbəmpane he, kaŋ ka naŋ sətorisne nu aŋfəso əsu gbəraŋ. Əwa kə səyo mətosə-gbəh-ε təkə təi nu ka əpəru tə alane əthunthərə; əwa kasə wurə nu mə təlenth əwa kəsə rusəm nu haŋ kəmə nəgbəi səthə əfəso, əwa aŋləm aŋyi aŋe səyo aŋəhiyə ka məbəŋkno, əwa aŋləm aŋyi kətəŋ kənu aŋe abəl rəkə diŋe ka əŋəsəm yaŋ təkə təris mə kəpa ye aŋəhe he koko ka kədarəŋ ka mə aŋpo thəŋ ba kəəhemp-ε. Əwa aŋ anəŋk ədəru rəfoth, kere məsə somre əməŋt-ε kə məkuləŋəne əwa kəpə boyə, kə tətəp təfiŋə ta əyet əhepəs be eləkə.

AL-HAJJ (C.22:V.6)

9. Əwa əpo bempa təsoi-o, aŋ wuth ŋa təsoi-o (mulə) əwə əta təsofəli ta kə bəkə kənu, əwa soŋ təfiŋə təŋ. Əwa əta kəl bempa əre nə əhetha tərə-ε.

AL-NAHL (C.16:V.9)

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ

إِنْ يَشَاءُ يَذْهَبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿٢٠﴾

ابراهيم: ٢٠

يَتَأْتِيهَا النَّاسُ إِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ مِنْ مُضْغَةٍ مُخَلَّقَةٍ وَعَيْرٍ مُخَلَّقَةٍ لِّنَبِّينَ لَكُمْ وَنُقِرُّ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ وَمِنكُم مَّن يُؤَفِّقُ وَمِنكُم مَّن يُرَدِّدْ إِلَىٰ أَزْدَلِ الْعُورِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئًا وَتَرَىٰ الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا أَنزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأَنْبَتَتْ مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ﴿٦﴾

الحج: ٦

وَالنَّحْلِ وَالْبِغَالِ وَالْحَمِيرِ لَتَرْكَبُوها وَرِيئَةً

وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٩﴾

النحل: ٩

**MƏSUIDI MƏLƏM ATHƏKSƏ
KA ƏŇKURAN-ƏMƏSƏM-Ə**

Kə səli rəka rəŇ əre yi kə kərəne kəbəksər kətəŇ ka Əkuru-Məsaba yi əwuni ka kuru. Ənema Ňa Əkuru Məsaba Ňəmə motha liŇəne əwuni kəko ka Əkuru. Mə əwuni mə əwosə yi kə momo kə mətə əheŇ-ə əwa Əkuru ətə fətər kə. Ka kəsəli-ə, Kə kərəne əke kətə kərə əkolə əwa əŇtə səŇ əkolə Ňəkə Ňət thəkəŇ. ŇŇəŇ əŇə tərə ta əŇŇə Ňa kəəheŇ ka əŇyina yi əŇkolə kəba-ə, əŇtərə-əwa əŇtərə məyi maəhi əkolə-kələ-təkəyi əlane ukəŇ-kəŇ ətə sətə əfəsə əbana kəwur ka kəsəli.

187. Əwa bəpi əŇtar ami əŇyifmu ta ətəmi-ə, kanə Ňa kəpa ye, 'I fətər Ňa gbəpəhi²⁰ I wosə kə səli ka əsəli əwa məsəlir mi-ə. Əwa taəhi, əŇyi təkə su-ə mi eləŇs yi kə lane mi-ə, kəmə əŇtəŇəne aroŇ rələmpi."

AL-BAQARAH (C.2:V.187)

202. Əwa kətəŇ kəŇŇəŇ-ə, ələm əŇyi ri əŇə pa ye: muncə əmariki kəsə, səŇ su məfincə ma ədəru əre yi məfincə ma ədəru rə ləpsə, əwa bum su kəwur ka əŇthələŇ Ňa əŇəŇt."

203. Ta əŇə, pətə ba kəyi əni əfincə ta ətəŇ, tasala ta əəhe əŇŇə sətə-ə. Əkuru Məsaba əyi uləmp rəkə tərə əəhe məyənə bə.

AL-BAQARAH (C.2:V.202-203)

287. Əkuru Məsaba əsəŇ he Ňesəm-o Ňesəm kothe əke əŇəhe gbəli sarə-ə, əŇtə sətə əŇŇəm əŇba tə kə ba-ə, əwa əŇtəkəl sətə əŇthələŇ Ňa məyəs maŇ. Əmariki kəsə, əhe gbəlu su bəpi səpənə thələm sə fumpə rəkə yətə-ə, əwa əmariki kəsə, əhedəŇ su kothe mə mə əŇla dəŇ əŇə layi rodi kəsə-ə, əmariki kəsə əhedəŇ su kothe əke pəyi səba he əfəsə təkə sarə ki-ə, əwa

وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ
أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ فَلْيَسْتَجِيبُوا
لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِلَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ ﴿١٨٧﴾

البقرة: ١٨٧

وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا
حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ
النَّارِ ﴿٢٠٢﴾

أُولَئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِمَّا كَسَبُوا وَاللَّهُ سَرِيعُ
الْحِسَابِ ﴿٢٠٣﴾

البقرة: ٢٠٢ - ٢٠٣

لَا يَكْفُرُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا أَوْسَمَهَا لَهَا مَا
كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا
إِن سَبِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ
عَلَيْنَا إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِن
قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ

MƏSUIDI MƏLƏM ATHƏKSƏ
KA ƏŇKURAN-ƏMƏSƏM-Ə

nashi ehake yəsu, əwa səŇ su kə əherə yi
kəbanə su ənəi; muno yi əbəi kəsu, əwa mar
su kəwur ka aŇfəm Ňa əŇpensa.

AL-BAQARAH (C.2:V.287)

191. Ka kəbempa rokəm yi nəratha-o yi
kəpeski rəfəi kəwur ka rəyaŇ-ə, tətən tənəŇ
mətha ma šeri matəsheŇ məyi ri ta aŇfəm
aŇe pəsək-ə.

192. OŇaŇ aŇe mə təmtənə Əkuru
Məsaba məmə aŇtəmə-o, ka kə yirə-o, yi
rəkə fənthə ka təsək kaŇ-o, əwa aŇkəl
təmtənə to əbempa rokəm yi nəratha-ə;
Əmariki kəsu, əŇbempa he əye bə rəkə
faŇfu, yao, muno yi əbəi usəm, kisis su,
kəwur ka əŇgbəlu Ňa ənəŇ.

193. Əmariki kəsu, kəŋəŇ əwə əŇpo lari
təkə wəŇə ka ənəŇ-ə, kəŋə kəəhi,
tətənənəŇ əyi wuni kəmə sambo. Əwa aŇe
məyo mələs-ə, aŇba he kəba amarəne Ňa.

194. Əmariki kəsu, səpo tələ uthələroŇ
əəhela su kəkə kaməlanə, lanə nu ka əmar-
iki kənu, əwa saŇ səpo lanə. Əmariki təsu
əherə kəyəthə kəsu, əwa wurə su kəwur ka
mələs məsu, əwa karəfi-ə, ləmənə su yi
aŇlane-Ň.

195. Əmariki kəsu, səŇ su əre əŇ po lari
su kətəŇənə ka aŇ som amu; əwa əhe
sambos su ka əŇrəi Ňa kəkəl kə yəkəne.
TətənənəŇ muno-Ň əŇshim he elari yəmu.

196. Yə əmariki mə əwosə təsəli taŇ. Əpa
ye, I ba he kəshələ məpənth ma uworək-o
worək kətəŇ kənu, əyi wanduni-o thələm
wuni bom-o kəmə mədinə. NaŇ nəwur rə
ukin yi uləm. ŇaŇ aŇe po təi tətəf taŇ mə
aŇkənə rətə thəf tələm-ə, əwa abəl Ňa kəwur

وَأَعْفُ عَنَّا وَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا

فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٢٨٧﴾

البقرة: ٢٨٧

إِن فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ

الَّيْلِ وَالنَّهَارِ لآيَاتٍ لِأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿٢٨٨﴾

الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ

وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا

خَلَقْتَ هَذَا بَطْلًا تُسَبِّحُكَ فَقَتَا عَذَابَ النَّارِ ﴿٢٨٩﴾

رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تُدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْرَجْتَهُ وَمَا

لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ﴿٢٩٠﴾

رَبَّنَا إِنَّا أَسْمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ ءَامِنُوا

بِرَبِّكُمْ فَتَأْمَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا

سَيِّئَاتِنَا وَتَوَقَّنَا مِنَ الْأَبْرَارِ ﴿٢٩١﴾

رَبَّنَا وَإِنَّا مَا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا نَحْزَنُ أَيَّامَ

الْقِيَمَةِ إِنَّكَ لَا تُخَلِّفُ الْوَعْدَ ﴿٢٩٢﴾

فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ

عَمَلٍ مِنْكُمْ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْتِي بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ

فَالَّذِينَ هَا جَرُوا وَأُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأُودُوا

فِي سَبِيلِي وَقَاتَلُوا وَقُتِلُوا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ

MƏSUIDI MƏLUM ATHƏKSƏ
KA ƏŇKURAN-ƏMƏSƏM-Ə

ka məyiərə maŇ-ə, əwa aŇsotho əthələ
tasata ətəmi-ə, əwa aŇohim səfə, əwa aŇfi-ə,
TətentənəŇ, I əhi ba kəwuro mələs maŇ,
əwa I əhi yo Ňa aŇwəŇ rokor ka aŇRiyana
əŇe pəyi təbath tə gbəmgbəli ri-ə, ərəm
kəwur ka Əkuru Məsaba, əwa ka Əkuru
Məsaba-erə əŇrəm əfinc əŇyi.

AL-IMRAN (C.3:V.191-196)

سَيِّئَاتِهِمْ وَلَآذِنْتَهُمْ جَنَّتِ بَجْرِي مِّن
تَحْتِهَا أَن تَهْرُتُوا يَا مَن عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ
حُسْنُ الثَّوَابِ ﴿١٩٦﴾ آل عمران: ١٩١ - ١٩٦

Egbəp erək-rək elom ka əḵkuran-əməsəm eyi efɔi

1. Ka əges ɲa Ɔkuru, ɔwɔ ba enema-ε yi ənəŋ kə-ε.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

2. Kane ɲa, O na aɲpensa!

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ ﴿٢﴾

3. I bətho he əre naŋ mənə bətho-ε;

لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٣﴾

4. Ta kəpa rəs nəbətho are mə I bətho-ε.

وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٤﴾

5. Ɔwa I ba he təkə bətho əre naŋ mə nəbətho-ε.

وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدْتُمْ ﴿٥﴾

6. Ta kəpa rə nətə ba kəbətho əre mə I bətho-ε.

وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٦﴾

7. Ta naŋ yi əŋdina əmu, ɔwa minəŋ yi əŋdina əmi-ɲ.

لَكُمْ دِينُ كُورٍ وَلِي دِينٌ ﴿٧﴾

AL-KAFIRUN (C.109:V.1-7)

الكافرون ١ - ٧

1. Ka əges ɲa Ɔkuru, ɔwɔ ba enema-ε yi ənəŋkə.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

2. Əŋləkə əŋə kəmar ka Ɔkuru Məsaba məkə der yi kətham-ε.

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ﴿٢﴾

3. Ɔwa mənə naŋk aɲfəm akəpət mə aɲwəŋ ka əŋolina ɲa Ɔkuru Məsaba rə tobali-ε.

وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ

أَفْوَجًا ﴿٣﴾

4. Thəkəs əmariki kənu yi əŋkori-koriŋəŋ, ɔwa thens kəchərə kəwur rəŋəŋ. Tətentənəŋ əyi ukələ əmərə rə ənəŋkə ələkə bε.

فَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْ لَهُ إِنَّهُمْ كَانُوا

تَوَّابًا ﴿٤﴾

النصر: ١ - ٤

(C.110:V.1-4)

**Ɛgbəp ɛrək-rək ɛlɔm ka
əŋkurān-əməsəm ʔyi ɛfɔi**

1. Ka əŋes ŋa Ɔkuru, ɔwɛ bænɛma, yi ənəŋkə-ɛ.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

2. Mɔ mə əŋlɔkɔ mə əŋ kɔnɛ-ɛ.

وَالْعَصْرِ ﴿٢﴾

3. Tətɛntɛnɛŋ, ɔwuni kəpɛt ɔyi rəkɔ dinɛ.

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِفِي حُسْرٍ ﴿٣﴾

4. Pəthas gbo ŋaŋ aŋɛ polanɛ yi kəyo məpənth məfɛnɔ, yi kəməŋ ukɛn yi ulɔm-ŋtəkə malanɛ təɕhɛŋ, ɔwa kəməŋ ukɛn yi ulɔm təkə yi ubəksər ka məlanɛ.

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَّصُوا

بِالْحَقِّ وَتَوَّصُوا بِالصَّبْرِ ﴿٤﴾ العصر: ١ - ٤

AL-ASR (C.103:V.1-4)

1. Ka əŋes ŋa Ɔkuru, ɔwɔ ba ɛnɛma-ɛ yi ənəŋkə-ɛ.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

2. Kanɛ ŋa, “kɔnɔ yi Ɔkuru ukɛn.

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ﴿٢﴾

3. Ɔkuru, ɔwɔ ɔhɛ shɛline koko, ɔwɔ koko bɛ mərə yifanɛ.

اللَّهُ الصَّمَدُ ﴿٣﴾

4. Ɔkom hɛ, taparəs akom kɔ.

لَمْ يَكُنْ لِكُلِّدٍ وَلَمْ يُولَدْ ﴿٤﴾

5. Ɔwa koko rəyi hɛ ərə bɛ məbələnɛ mɔŋ-ɛ.

وَلَمْ يَكُنْ لَمْ كُفُوًا أَحَدًا ﴿٥﴾

الإخلاص: ١ - ٥

AL-IKHLAS (C.112:V.1-5)

1. Ka əŋes ŋa Ɔkuru, ɔwɔ ba ɛnɛma-ɛ yi ənəŋkə-ɛ.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

2. Kanɛ ŋa, I thɛns kə məŋkɛnɛ ka ɔmariki ka rəbəth,

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ﴿٢﴾

3. Kəwur ka mələs əmɛ ɔpɔ bɛmpa-ɛ,

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿٣﴾

4. Yi Kəwur ka mələs ma əŋsum ka əŋlɔkɔ əŋə mə əŋwɔŋ-ɛ,

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ﴿٤﴾

5. Yi kəwur ka mələs ma aŋɛ məfurəp kəmə məkɔrənɛ ma Ɔkuru Mələsə-ɛ.

وَمِنْ سَكْرٍ الْتَفَتَتْ فِي الْمَقَدِ ﴿٥﴾

6. Yi kəwur ka mələs ma əŋə ba tətut ta ɛmərə əŋlɔkɔ əŋə mə aŋtut-ɛ.

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴿٦﴾

الفلق: ١ - ٦

AL-FALAQ (C.113:V.1-6)

Egbəp erək-rək elom ka
əḡkuran-əməsəm 'eyi efɔi

1. Ka əḡes ḡa Ɔkuru, ɔwɔ ba enema-ε yi
əḡəḡkə-ε.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

2. Kane ḡa, Mineḡ I thens kəməḡkne ka
əmariki ka aḡfəm akəpət.

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ﴿٢﴾

3. Ɖbəi ka aḡfəm akəpət.

مَلِكِ النَّاسِ ﴿٣﴾

4. Ɖkuru ka aḡfəm akəpət.

إِلَهِ النَّاسِ ﴿٤﴾

5. Kəwur ka mələs ma ɔlinsə ufɔflar.

مِنَ سِرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ﴿٥﴾

6. Ɖwɔ məfɔflar ka təbuth ta aḡfəm
akəpət-ε.

الَّذِي يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ﴿٦﴾

7. Kəwur kətəḡ ka aḡ kərɔi yi aḡfəm
akəpət-ḡ;

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ﴿٧﴾

AL-NAS (C.114:V.1-7)

الناس: ١ - ٧